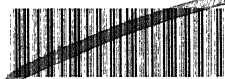


KANSAS CITY PUBLIC LIBRARY



31148009354333

# GRAND OPERA LIBRETTO

## DIE WALKYRIE

WAGNER



EDWIN F. KALMUS

51-53 WEST 56th STREET, NEW YORK CITY



782 W13w

53-45564

## Keep Your Card in This Pocket

Books will be issued only on presentation of proper library cards.

Unless labeled otherwise, books may be retained for two weeks. Borrowers finding books marked, defaced or mutilated are expected to report same at library desk; otherwise the last borrower will be held responsible for all imperfections discovered.

The card holder is responsible for all books drawn on this card.

Penalty for over-due books 2c a day plus cost of notices.

Lost cards and change of residence must be reported promptly.



**Public Library**  
**Kansas City, Mo.**

TENSION ENVELOPE CORP.

# DIE WALKURE

(THE WALKYR)

DATE DUE

ETC	- 1		E ACTS
	- 2		
	- 3		
MAR 1 1991			
MAR 30 1991			EN"
			IER
			ER
			Inc.,





# THE WALKYR.

## THE ARGUMENT.

### ACT FIRST.

Sigmund, a warrior in flight, takes refuge one stormy evening in the house of Hunding, one of his enemies, whose wife, Sieglinde, arouses his interest and love. Hunding is bound by the laws of hospitality not to harm his guest till the morrow. In the night Sieglinde, having drugged her husband to sleep, elopes with the guest, who has plucked out a magic sword from a tree in which Wotan had plunged it. The lovers have, before this, discovered that they are twin brother and sister, children of Wotan in the form of a hero, Wälse.

### ACT SECOND.

Fricka, the Goddess of Marriage, remonstrates with her truant husband, Wotan, on this outrage to her laws, and forces him to withdraw his favor from Sigmund and remove the power of his sword. A Walkyr (corpse-chooser), Brünnhilde, intended for his protection, is recalled and dispatched to tell him of his doom, but is so won upon by the hero's noble courage that she disobeys Wotan's command and strives to aid Sigmund in his combat with the pursuing Hunding. On this, Wotan intervenes in the fight himself, causing Sigmund's death. Then, killing the unoffending Hunding in his rage, he turns his anger against the Walkyr, who flies with Sieglinde.

### ACT THIRD.

A band of Walkyrs is assembled on a mountain top, on the way to Walhalla with the bodies of chosen warriors. To them flies Brünnhilde for assistance, which they are disinclined to give. She resolves to save Sieglinde by sending her on, while she herself remains to bear the brunt of Wotan's anger. She tells Sieglinde that she shall be the mother of Siegfried, the greatest hero of the world, and that he shall restore the sword of which she gives her the pieces. Wotan furiously arrives, and, in spite of the intercession of the other Walkyrs, deprives Brünnhilde of her immortality and dooms her to lie in a charmed sleep for any man to wake and possess. All that he concedes to her pleadings is to place a protecting wall of fire around her, through which none but a hero may pass. Both know secretly that this deed is reserved for the unborn hero—Siegfried.

## DRAMATIS PERSONÆ.

SIEGMUND		SIEGLINDE
HUNDING		BRÜNNHILDE
WOTAN		FRICKA
EIGHT WALKYRS		

# DIE WALKÜRE.

## Das Innere eines Wohnraumes.

In der Mitte steht der Stamm einer mächtigen Esche, dessen stark erhabene Wurzeln sich weithin in den Erdboden verlieren; von seinem Wipfel ist der Baum durch ein gezimmertes Dach geschieden, welches so durchschnitten ist, dass der Stamm und die nach allen Seiten hin sich austreckenden Aeste durch genau entsprechende Oefnungen hindurch gehen; von dem belaubten Wipfel wird angenommen, dass er sich über dieses Dach ausbreite. Um den Eschenstamm, als Mittelpunkt, ist nun ein Saal gezimmert, die Wände sind aus roh behauenen Holzwerk, hie und da mit geflochtenen und gewebten Decken behangen. Rechts im Vordergrund steht der Herd, dessen Rauchfang seitwärts zum Dache hinausführt, hinter dem Herde befindet sich ein innerer Raum, gleich einem Vorrathsspeicher, zu dem man auf einigen hölzernen Stufen hinaufsteigt; davor hängt, halb zurückgeschlagen, eine geflochtene Decke. Im Hintergrunde eine Eingangsthüre mit schlichtem Holzriegel. Links die Thüre zu einem inneren Gemache, zu dem gleichfalls Stufen hinaufführen, weiter vornen auf derselben Seite ein Tisch mit einer breiten, an der Wand angezimmerten Bank dahinter, und hölzernen Schemeln davor.

Ein kurzes Orchestervorspiel von heftiger, stürmischer Bewegung leitet ein. Wenn der Vorhang aufgeht, öffnet SIEGMUND von aussen hastig die Eingangsthüre und tritt ein; es ist gegen Abend; starkes Gewitter, im Begriff, sich zu legen. — SIEGMUND hält einen Augenblick den Riegel in der Hand und überblickt den Wohnraum; er scheint von übermässiger Anstrengung erschöpft, sein Gewand und Aussehen zeigen, dass er sich auf der Flucht befindet. Da er Niemand gewahrt, schliesst er die Thüre hinter sich, schreitet auf den Herd zu und wirft sich dort ermattet auf eine Decke von Bärenfell.

## SIEGMUND.

Wess' Herd dies auch sei,  
hier muss ich rasten.

(Er sinkt zurück und bleibt einige Zeit regungslos ausgestreckt, SIEGLINDE tritt aus der Thüre des inneren Gemaches. Dem vernommenen Geräusche nach glaubte sie ihren Mann heimgekehrt; ihre ernste Miene zeigt sich dann verwundert, als sie einen Fremden am Herde ausgestreckt findet.)

## SIEGLINDE

(noch im Hintergrunde).

Ein fremder Mann!

Ihn muss ich fragen.

(Sie tritt ruhig einige Schritte näher.)

Wer kam in's Haus

und liegt dort am Herd?

(Da SIEGMUND sich nicht regt, tritt sie noch etwas näher und betrachtet ihn.)

Müde liegt er

von Weges Müh'n:

schwanden die Sinne ihm?

wäre er siech?

(Sie neigt sich näher zu ihm.)

Noch schwillt ihm der Athem;

das Auge nur schloss er; —

muthig dünkt mich der Mann,

sank er müd' auch hin.

## SIEGMUND

(jäh das Haupt erhebend).

Ein Quell! ein Quell!

## SIEGLINDE.

Erquickung schaff' ich.

(Sie nimmt schnell ein Trinkhorn, geht aus dem Hause und kommt mit dem gefüllten zurück, das sie SIEGMUND reicht.)

Labung biet' ich

dem lechzenden Gaumen:

Wasser, wie du gewollt!

(SIEGMUND trinkt und reicht ihr das Horn zurück. Nachdem er ihr mit dem Kopfe Dank zugewinkt, haftet sein Blick länger mit steigender Theilnahme an ihren Mienen.)

## SIEGMUND.

Kühlende Labung  
gab mir der Quell,

des Müden Last

machte er leicht;

erfrischt ist der Muth,

das Aug' erfreut

des Sehens selige Lust: —

wer ist's, der so mir es labt?

## SIEGLINDE.

Dies Haus und dies Weib

sind Hundings Eigen;

gastlich gönn' er dir Rast:

harre bis heim er kehrt!

## SIEGMUND

Waffenlos bin ich;

dem wunden Gast

wird dein Gatte nicht wehren.

## SIEGLINDE

(besorgt).

Die Wunden weise mir schnell!

## SIEGMUND

(schüttelt sich und springt lebhaft vom Lager zum Sitz auf).

Gering sind sie,

der Rede nicht werth;

noch fügen des Leibes

Glieder sich fest.

Hätten halb so stark wie mein Arm

Schild und Speer mir gehalten,

nimmer floh' ich dem Feind; —

doch zerschellten mir Speer und Schild.

Der Feinde Meute

hetzte mich müd',

Gewitter-Brunst

brach meinen Leib;

# THE WALKYR.

## *The Interior of a Dwelling.*

in the centre we behold the trunk of a mighty ash-tree, the far-spreading roots of which are gradually lost in the ground. The tree is separated from its crown by a timber-roof which is pierced, so that the trunk and all its branches pass through closely-fitting apertures; the thick-leaved crown is supposed to spread over this roof. A spacious hall is erected round this tree, which forms the centre; the walls consist of rough-hewn boards, hung here and there with plaited and woven covers. To the right, in the foreground, is the fire-place, the chimney of which passes out sideways through the roof. Behind the fire-place there is an inner space, resembling a store-room, which is reached by a few wooden steps, and separated from the fore-part of the hall by a plaited curtain half drawn back. In the background we perceive a door with a plain wooden bar. Another door to the left leads to an interior chamber which is also reached by steps. Further in the front, but on the same side, there is a table, and behind it a broad wooden bench fastened to the wall; a few wooden stools stand before the table.

The orchestra strikes up a brief prelude of a vehement character. As the curtain rises, SIEGMUND, approaching from without, opens the door hastily and enters. It is nearly evening; there has been a violent thunder storm, which is gradually passing away. SIEGMUND stops for a moment, and surveys the dwelling. He appears, exhausted and worn out with exertion. His looks and his disordered garments show him to be a fugitive. Finding no one in the room, he closes the door behind him, approaches the fire-place, and throws himself upon a bearskin rug.

## SIEGMUND.

Whoe'er be my host,  
Here will I slumber.

(He sinks back and remains stretched out motionless for some time. SIEGLINDE enters through the door of the inner chamber. She has heard a noise which she believes to have been caused by the return of her husband, and she is not a little astonished at finding a stranger stretched out before the fire-place.)

## SIEGLINDE.

(Still in the background.)

A stranger! See!

Him I must question.

(Advancing a few steps.)

Who came in here?

Who lies by yon hearth?

(As SIEGMUND does not stir, she approaches still nearer and looks at him attentively.)

Weary lies he,

With wand'ring worn.

Senseless, perchance, is he?

Can he be sick?

(Bending over him.)

Still breath in his body—

Though closed are his eye-lids.

Fearless he seems to me,

Though he fainting fell.

## SIEGMUND.

(Suddenly lifting his head.)

A draught! A draught!

## SIEGLINDE.

Relief I'll bring thee.

(She gets a drinking-horn quickly, leaves the house but comes back soon after filling the vessel with water, which she hands to SIEGMUND.)

Drink and moisten

Thy lips that now languish.

Water, as thou hast wished!

(SIEGMUND drinks and returns the horn. After nodding his thanks to her, he regards her with increasing attention.)

## SIEGMUND.

Cooling and comfort

Came from the well;

My weight of woe

Lighter it made.

Refreshed is my heart,

Again my eyes

With gladness gaze on the world

Who was't that brought me relief?

## SIEGLINDE.

This house and myself

Belong to Hunding;

Shelter ne'er he'd deny.

Tarry till home he comes.

## SIEGMUND.

Weaponless, wounded—

A guest so weak

Will be safe with thy husband.

## SIEGLINDE.

(Alarmed.)

Thou'rt wounded? Show me thy wounds!

## SIEGMUND.

(Shaking himself, springing up quickly, and sitting down.)

They're trifles, all;

They call not for care.

The limbs of my body

All are still whole.

Had my shield and spear been as strong,

Half as strong as my arm was,

Ne'er the foe I had fled.

But now broken are spear and shield.

My foes were many—

Pressed me too hard;

The furious storm

Wore out my strength.

doch schneller als ich der Meute,  
schwand die Müdigkeit mir:  
sank auf die Lider mir Nacht,  
die Sonne lacht mir nun neu.

SIEGLINDE

(hat ein Horn mit Meth gefüllt und reicht es ihm).

Des seimigen Methes  
süssen Trank

mög'st du mir nicht verschmäh'n.

SIEGMUND.

Schmecktest du mir ihn zu?

(SIEGLINDE nippt am Horne und reicht es ihm wieder; Siegmund thut einen langen Zug; dann setzt er schnell ab und reicht das Horn zurück. Beide blicken sich, mit wachsender Ergriffenheit, eine Zeit lang stumm an.)

SIEGMUND

(mit bebender Stimme).

Einen Unseligen labtest du: —

Unheil wende

der Wunsch von dir!

(Er bricht schnell auf, um fortzugehen.)

Gerastet hab' ich

und süß geruh't:

weiter wend' ich den Schritt.

SIEGLINDE

(lebhaft sich umwendend).

Wer verfolgt dich, dass du schon flieh'st?

SIEGMUND

(von ihrem Rufe gefesselt, wendet sich wieder: langsam und düster).

Misswende folgt mir,

wohin ich fliehe;

Misswende naht mir,

wo ich mich neige:

dir Frau doch bleibe sie fern!

Fort wend' ich Fuss und Blick.

(Er schreitet schnell zur Thür und hebt den Riegel.)

SIEGLINDE

(in heftigem Selbstvergessen ihm nachrufend).

So bleibe hier!

Nicht bringst du Unheil dahin,

Wo Unheil im Hause wohnt!

SIEGMUND

(bleibt tief erschüttert stehen und forscht in SIEGLINDE'S Mienen, diese schlägt endlich verschämt und traurig die Augen nieder. Langes Schweigen. SIEGMUND kehrt zurück und lässt sich, an den Herd gelehnt, nieder).

Wehwalt hiess ich mich selbst: —

Hunding will ich erwarten.

(SIEGLINDE verharrt in betretenem Schweigen; dann fährt sie auf, lauscht und hört HUNDING, der sein Ross aussen zu Stall führt; sie geht hastig zur Thüre und öffnet.)

(HUNDING, gewaffnet mit Schild und Speer, tritt ein, und hält unter der Thür, als er SIEGMUND gewahrt.)

SIEGLINDE

(dem ernst fragenden Blicke, den HUNDING auf sie richtet, entgegend).

Müd' am Herd

Fand ich den Mann:

Noth führt' ihn in's Haus.

HUNDING.

Du labtest ihn?

SIEGLINDE.

Den Gaumen letz' ich ihm,  
Gastlich sorg' ich sein'.

SIEGMUND

(der HUNDING fest und ruhig beobachtet)

Dach und Trank

Dank ich ihr:

Willst du dein Weib drum schelten?

HUNDING.

Heilig ist mein Herd: —

Heilig sei dir mein Haus!

(Zu SIEGLINDE, indem er die Waffen ablegt und ihr übergibt).

Rüst' uns Männern das Mahl!

(SIEGLINDE hängt die Waffen am Eschenstamme auf, holt Speise und Trank aus dem Speicher und rüstet auf dem Tische das Nachtmahl.)

HUNDING.

(misst scharf und verwundert SIEGMUND'S Züge, die er mit denen seiner Frau vergleicht; für sich):

Wie gleicht er dem Weibe!

Der gleisende Wurm

glänzt auch ihm aus dem Auge.

(Er birgt sein Befremden und wendet sich unbefangend an SIEGMUND).

Weit her, traun!

kamst du des Weg's;

ein Ross nicht ritt,

der Rast hier fand:

welch' schlimme Pfade

schufen dir Pein?

SIEGMUND.

Durch Wald und Wiese,

Haide und Hain,

jagte mich Sturm

und starke Noth:

nicht kenn' ich den Weg, den ich kam.

Wohin ich irrte,

weiss ich noch minder:

Kunde gewänn' ich dess' gern.

HUNDING

(am Tische und SIEGMUND den Sitz bietend).

Dess' Dach dich deckt,

Dess' Haus dich hegt,

Hunding heisst der Wirth;

wendest von hier du

nach West den Schritt,

In Höfen reich

hausen dort Sippen,

die Hunding's Ehre behüten.

Gönnt mir Ehre mein Gast,

wird sein Name nun mir genannt.

(SIEGMUND, der sich am Tisch niedergesetzt, blickt nachdenklich vor sich hin. SIEGLINDE hat sich neben HUNDING, SIEGMUND gegenüber, gesetzt und beftet mit auffallender Theilnahme und Spannung ihr Auge auf diesen.)

HUNDING

(der beide beobachtet).

Trägst du Sorge,

mir zu vertrau'n,

der Frau hier gieb doch Kunde.

sieh', wie gierig sie dich frägt!

But fast did I flee the hunters;  
Faster still I grew strong.  
Night at last darkened my eyes;  
The sun now cheers me anew.

SIEGLINDE.

(Filling a horn with mead and handing it to him.)  
Thou wilt not deny me—  
Here is mead.  
Sweet is the cloying drink.

SIEGMUND.

Wilt thou not taste it first?  
(SIEGLINDE sips a little, and hands him the horn again. SIEGMUND takes a long draught; then stopping suddenly, he returns the horn. For a long time the two remain silent, looking at each other with growing interest.)

SIEGMUND.

(With trembling voice.)  
Thou hast cheered one to misfortune  
doomed.  
May no evil  
Reward thy care!  
(He rises hastily, as if about to leave.)  
I've rested—fully  
Restored I feel.  
Now I'll wend on my way.

SIEGLINDE.

(Turning round quickly.)  
Who pursues thee? Why must thou go?

SIEGMUND.

(Stopping at her call; slowly and solemnly.)  
Mischief pursues me.  
Where'er I wander;  
Mischief attends me—  
Ne'er can I flee it.  
But thee Fate surely shall spare.  
Far from thy path I'll fly!  
(Approaching the door, he lifts the bar.)

SIEGLINDE.

(Calling him back in utter self-abnegation.)  
Ah, do but stay!  
What curse canst thou bring to one  
Who dwells in a house accurst?

SIEGMUND.

(Lingers deeply mowed, trying to read the eyes of SIEGLINDE, who stands abashed and embarrassed. A long silence follows. SIEGMUND returns, and resumes his seat by the hearth.)

"Woeful" named I myself:—  
Hunding I will await here.

(SIEGLINDE remains silent and embarrassed. Suddenly she starts up, listens, and hears HUNDING, who leads his steed to the stable. She hastens to open the door.)

(Enter HUNDING, armed with shield and spear. In the doorway he stops on beholding SIEGMUND.)

SIEGLINDE.

(Meeting the questioning look of HUNDING.)  
Weak and worn  
Found I this man:  
Need drove him our way.

HUNDING.

Thou'st tended him?

SIEGLINDE.

His thirsting lips I cooled;  
Gave our guest good cheer.

SIEGMUND.

(Viewing HUNDING firmly and calmly.)

Rest and drink,  
Did she give.  
Would'st thou rebuke her bounty

HUNDING.

Sacred is my hearth—  
Safe art thou in my house!  
(To SIEGLINDE, giving her his weapons.)  
Bring us men-folk our meal!

(SIEGLINDE hangs the weapons on the trunk of the tree, fetches meat and drink from the larder and prepares the meal on the table.)

HUNDING.

(Scanning SIEGMUND's features sharply and comparing them with his wife's. Aside.)  
How like her he seemeth!  
The same wicked gleam  
Comes and goes in his glances.  
(Concealing his surprise and turning to SIEGMUND.)  
Far, forsooth,  
Must thou have come.  
No horse had he  
Who here found rest.  
What dreadful doings  
Brought thee thy pain?

SIEGMUND.

Through wood and meadow,  
Forest and heath,  
Trouble and storm  
Beset my course.  
Naught know I of how here I came.  
And where I wandered  
Know I no better.  
Fain would I learn who's my host!

HUNDING.

(Seating himself at the table and beckoning SIEGMUND to a seat.)

This shelt'ring roof,  
This friendly house,  
Both are Hunding's own.  
Shouldst thou bend westward  
Thy steps from hence,  
In manors rich  
Kinsmen will greet thee,  
Who guard the honor of Hunding.  
Glad were I if my guest  
Would his name to me now make known.  
(SIEGMUND, sitting at the table, remains silent. SIEGLINDE, seated by the side of HUNDING, and opposite SIEGMUND, observes the latter with undisguised sympathy and attention.)

HUNDING.

(Watching them both.)  
Shouldst thou shrink from  
Trusting thy host,  
Thy hostess here will listen;  
See, she hangs upon thy words!

## SIEGLINDE

(unbefangen und theilnahmvoll).

Gast, wer du bist,  
wüsst' ich gern.

## SIEGMUND

(blickt auf, sieht ihr in das Auge und beginnt ernst)

Friedmund darf ich nicht heissen;  
Frohwalt möcht' ich wohl sein:  
doch Wehwalt muss ich mich nennen.  
Wolfe, der war mein Vater;  
zu zwei kam ich zur Welt,  
eine Zwillingschwester und ich.

Früh schwanden mir  
Mutter und Maid;  
die mich gebar,  
und die mit mir sie barg,  
kaum hab' ich sie je gekannt. —  
Wehrlich und stark war Wolfe;  
Der Feinde wuchsen ihm viel.

Zum Jagen zog  
mit dem Jungen der Alte;  
von Hetze und Harst  
einst kehrten wir heim:  
da lag das Wolfsnest leer;  
zu Schutt gebrannt  
der prangende Saal.  
zum Stumpf der Eiche  
blühender Stamm;  
erschlagen der Mutter  
muthiger Leib.

verschwunden in Gluthen  
der Schwester Spur:  
uns schuf die herbe Noth  
der Neidinge harte Schaar.  
Geächtet floh

der Alte mit mir;  
lange Jahre  
lebte der Junge  
mit Wolfe im wilden Wald:  
manche Jagd  
ward auf sie gemacht;  
doch muthig wehrte  
das Wolfspaar sich.

(Zu HUNDING gewendet.)

Ein Wölfling kündet dir das,  
den als Wölfling mancher wohl kennt.

## HUNDING.

Wunder und wilde Märe  
kündest du, kühner Gast,  
Wehwalt — der Wölfling!  
Mich dünkt, von dem wehrlichen Paar  
vernahm ich dunkle Sage,  
Kannt' ich auch Wolfe  
und Wölfling nicht.

## SIEGLINDE.

Doch weiter künde, Fremder,  
wo weilt dein Vater jetzt?

## SIEGMUND.

Ein starkes Jagen auf uns  
stellten die Neidinge an:  
der Jager viele  
fielen den Wölfen,  
in Flucht durch den Wald  
trieb sie das Wild:  
wie Spreu zerstob' uns der Feind.  
Doch ward ich vom Vater versprengt:  
seine Spur verlor ich.  
je länger ich forschte;  
nur traf ich im Forst:  
leer lag das vor mir,  
den Vater fand ich nicht. —  
Aus dem Wald trieb es mich fort:  
mich drängt' es zu Männern und Frauen  
wie viel ich traf,  
wo ich sie fand,  
eines Wolfes Fell  
ob ich um Freund,  
um Frauen warb, —  
immer doch war ich geächtet,  
Unheil lag auf mir.  
Was rechtes je ich rieth,  
andern dünkte es arg:  
was schlimm immer mir schien,  
andre gaben ihm Gunst.  
In Fehde fiel ich,  
wo ich mich fand;  
Zorn traf mich,  
wohin ich zog;  
geht' ich nach Wonnie,  
weckt' ich nur Weh': —  
drum musst' ich mich Wehwalt nenn  
des Wehes waltet' ich nur.

## HUNDING.

Die so leidig Loos dir beschied,  
nicht liebte dich die Norm:  
froh nicht grüsst dich der Mann,  
dem fremd als Gast du nah'st.

## SIEGLINDE.

Feige nur fürchten den,  
der waffenlos einsam fährt! —  
Künde noch, Gast,  
wo du im Kampf  
zuletzt die Waffe verlor'st!

## SIEGMUND

(immer lebhafter).

Ein trauriges Kind  
rief mich zum Trutz:  
vermählen wollte  
der Magen Sippe  
dem Mann ohne Minne die Maid  
Wider den Zwang  
zog ich zum Schutz;  
der Dränger Tross  
traf ich im Kampf:

## SIEGLINDE.

(With artless curiosity.)  
Fain would I know,  
Friend, thy name.

## SIEGMUND.

(Looking up, catches her eager glances, and answers seriously:)

"Peaceful" no one may name me;  
"Joyful" fain I would be.  
But "Woeful," that were more fitting.  
Wolfè, he was my father;  
And one am I of twins—  
With a sister saw I the light.

Soon went from me  
Mother and maid;  
She who was born,  
And she who gave us birth.  
Hardly my dear ones I'd known.  
Stalwart and strong was Wolfè;  
But foes a-many had he.

The father fared  
To a hunt with the stripling;  
With baiting worn out,  
Their home they regained.  
They found their lair laid waste!

The stately hall  
In ruins now lay—  
The oak once mighty  
Dwarfed to a stump.  
And stark lay the mother,  
Wantonly slain—  
All trace of the sister  
By flame devoured.

Weighted down by bitter want,  
By envious hosts hemmed round,  
An outcast now,  
I fled wit my sire.

Years and years then  
Wandered the stripling  
With Wolfè amid the woods.  
Many packs

Pressed hard on their trail,  
But bravely ever  
The wolves stood fast.

(Turning to HUNDING.)

A wolf-cub tells thee this tale,  
Who a wolf to many has seemed.

## HUNDING.

Wonders and wild, weird stories  
Tellest thou, hardy guest.  
"Woeful"—the wolf-cub!  
Methinks I had heard the grim tale  
That round ye twain is woven.  
Known to me's neither  
This wolf nor cub.

## SIEGLINDE.

But tell me more, O stranger,  
Where dwells thy father now?

## SIEGMUND.

Our foes pressed hard on our heels,  
Hunted us hotly and fast.

And many hunters  
Fell, as the quarry,  
In flight through the woods,  
Swept them away.

Like chaff we scattered the foe.  
At last, though, my father I lost—  
Ev'ry trace had vanished,  
Though steadfast I sought him.  
But a wolf-skin found I  
Deep in a glade.  
Void now was the world—  
My father gone for aye!

Then the woods had no more joy:  
I hungered for men-folk and women.

And men I met,  
And women found,  
But whether friend  
Or love I sought,

Still I was held as an outcast;  
Evil dogged my path.  
Though right might be my rede,  
Others held it as ill.  
What ill seemed in my eyes  
Others took to be good.

In feuds entangled,  
On every side;  
Wrath met me  
Go where I would.  
Thirsting for pleasure,  
Sorrow I found;

So now they could "Woeful" name me,  
For woe had marked all my way.

## HUNDING.

Since so hard thy lot has been made,  
By Fate thou'st not been spoilt;  
Warmly greets thee no man  
Whose guest thou hap'st to be.

## SIEGLINDE.

Dastards may dread him  
Who weaponless goes his way.

Tell us, O guest,  
Where—in what fight—  
Thy sword was wrung from thy hand.

## SIEGMUND.

(More animated.)

A maiden forlorn  
Called for my aid:  
Perforce her kinsmen  
Had wished her wedded—  
The maid to a lover unloved.  
Hasting to help  
Swung I my sword;  
The tyrant's train  
Met but to rout—

dem Sieger sank der Feind.  
Erschlagen lagen die Brüder:  
die Leichen umschlang da die Maid;  
den Grimm verjagt' ihr der Gram.  
Mit wilder Thränen Fluth  
betroff sie weinend die Wal:  
um des Mordes der eig'nen Brüder  
klagte die unsel'ge Braut. —

Der Erschlag'nen Sippen  
stürmten daher;  
übermächtig  
ächzten nach Rache sie,  
rings um die Stätte  
ragten mir Feinde.  
Doch von der Wal  
wich nicht die Maid:  
mit Speer und Schild  
schirmt' ich sie lang',  
bis Speer und Schild  
im Harst mir zerhau'n.

Wund und waffenlos stand ich —  
sterben sah ich die Maid:  
mich hetzte das wüthende Heer —  
auf den Leichen lag sie todt.

(Mit einem Blicke voll schmerzlichen Feuers auf  
SIEGLINDE.)

Nun weisst du, fragende Frau,  
Warum ich — Friedmund nicht heisse!

(Er steht auf und schreitet auf den Herd zu. SIEGLINDE blickt erblickend und tief erschüttert zu Boden.)

### HUNDING

(sehr finster).

Ich weiss ein wildes Geschlecht,  
nicht heilig ist ihm,  
was Andern hehr:

verhasst ist es Allen und mir.

Zur Rache ward ich gerufen,

Sühne zu nehmen

Für Sippen-Blut:

zu spät kam ich

und kehrte nun heim,

des flücht'gen Frevlers Spur

im eig'nen Haus zu erspäh'n. —

Mein Haus hütet,

Wölfling, dich heut':

für die Nacht nahm ich dich auf:

mit starker Waffe

doch wehre dich morgen;

zum Kampfe kies' ich den Tag:

für Todte zahlst du mir Zoll.

(Zu SIEGLINDE, die sich mit besorgter Geberde zwischen die beiden Männer stellt.)

Fort aus dem Saal!

Säume hier nicht!

Den Nachttunk rüste mir d'rin,  
und harre mein' zur Ruh'.

(SIEGLINDE nimmt sinnend ein Trinkhorn vom Tisch, geht zu einem Schrein, aus dem sie Würze nimmt, und wendet sich nach dem Seitengemache, auf der obersten Stufe bei der Thüre angelangt, wendet sie sich noch einmal um und richtet auf SIEGMUND — der mit verhaltenem Grimme ruhig am Herde steht und einzig sie im Auge behält — einen

langen, sehnächtigen Blick, mit welchem sie ihn endlich auf eine Stelle im Eschenstamme bedeutungsvoll auffordernd hinweist. HUNDING, der ihr Zögern bemerkt, treibt sie dann mit einem gebietenden Winke fort, worauf sie mit dem Trinkhorn und der Leuchte durch die Thüre verschwindet.)

### HUNDING

(nimmt seine Waffen vom Baume).

Mit Waffen wehrt sich der Mann. —

Dich Wölfling, treffe ich morgen:

mein Wort hörtest du —

hüte dich wohl!

(Er geht mit den Waffen in das Gemach ab.)

### SIEGMUND

(allein).

(Es ist vollständig Nacht geworden; der Saal ist nur noch von einem matten Feuer im Herde erhellt. SIEGMUND lässt sich, nah beim Feuer, auf dem Lager nieder, und brütet in grosser Aufregung eine Zeit lang schweigend vor sich hin.)

Ein Schwert verhieß mir der Vater,  
ich fand' es in höchster Noth. —

Waffenlos fiel ich

in Feindes Haus:

seiner Rache Pfand

raste ich hier: —

ein Weib sah' ich,

wönig und hehr;

entzückend Bangen

zehrt mein Herz: —

zu der mich nun Sehnsucht zieht,  
die mit süssem Zauber mich sehrt —  
im Zwange hält sie der Mann,  
der mich — Wehrlosen höhnt. —

Wäse! Wäse!

Wo ist dein Schwert?

Das starke Schwert,

das im Sturm ich schwänge,

Bricht mir hervor aus der Brust,

was wüthend das Herz noch hegt?

(Das Feuer bricht zusammen; es fällt aus der aufsprühenden Gluth ein greller Schein auf die Stelle des Eschenstammes, welche Sieglinde's Blick bezeichnet hatte und an der man jetzt deutlicher einen Schwertgriff haften sieht.)

Was gleiszt dort hell

im Glimmerschein?

Welch' ein Strahl bricht

aus der Esche Stamm? —

Des Blinden Auge

leuchtet ein Blitz:

lustig lacht da der Blick. —

Wie der Schein so hehr

das Herz mir sengt!

Ist es der Blick

der blühenden Frau,

den dort haftend

sie hinter sich liess,

als aus dem Saal sie schied?

(Von hier an verglimmt das Herdfeuer allmählig.)

Nächtiges Dunkel

deckte mein Aug',

ihres Blickes Strahl

streifte mich da:

Wärme gewann ich und Tag.



A victor trod the field.  
All stark in death lay the brothers;  
The maid to their corpses still clung,  
In horror deeper than hate.

With floods of rushing tears  
She mourned and moaned for her dead—  
For the loss of her slaughtered brothers,  
Wept the most wretched of brides.

Then the dead ones' kinsmen  
Burst on the scene,  
Overwhelming,  
Thirsting for vengeance dire;  
Foemen ringed round me,  
Pressing me harder.  
Still to her dead  
Close clung the maid.  
With shield and spear  
Stood I, her screen,  
Till spear and shield

Were hewn from my hand.

Wounded—weaponless stood I—  
Saw the maid as she fell.

I fled from the merciless host—

On the corpses... she lay dead.

(Looking sorrowfully at SIEGLINDE.)

Thou'st heard now what thou wouldst  
know,

Why no one "Peaceful" may name me!

(He rises and walks to the hearth. SIEGLINDE, much moved, looks down.)

### HUNDING.

(Gloomily.)

A brood I know that's accurst,

Naught holy it holds

Where others bow:

'Tis hated of all and of me.

To right a wrong I was chosen,

Vengeance to render

For kinsmen slain.

Too late came I,

But now I return

The fleeing murd'rer's trace

To find at last in my home.

My roof shields thee,

Wolf-cub, to-night:

Until morn be thou my guest,

But 'ware the morrow,

And look to thy weapons.

Full soon I'll meet thee in arms—

For blood shed, blood thou shalt pay!

(To SIEGLINDE, who has anxiously moved between the two men.)

Hence from the hall!

Tarry not here!

My night-draught brew in yon room:

Await me there, within!

(SIEGLINDE takes pensively a drinking-horn from the table, walks to a cupboard from which she takes spices, and goes to the chamber. On reaching the uppermost step near the door, she turns her head toward SIEGMUND, who stands calmly and sullenly by the fire-place, never losing sight of her. She casts a long and signif-

cant glance at him, by which she endeavors to direct his attention to a certain spot in the ash-tree. HUNDING notices her strange hesitation, and warns her away with a commanding look, whereupon she disappears through the door with the torch and drinking-horn.)

### HUNDING.

(Takes his weapons off the tree.)

With weapons should men keep ward.

To-morrow, Wolf-cub, I'll meet thee!

My words thou hast heard—

Guard thyself well!

(He goes into the adjoining room, taking his weapons with him.)

### SIEGMUND.

(Alone.)

(Night has now fallen. The hall is dimly lighted by the dying fire. SIEGMUND lies down on the couch by the hearth, and remains brooding and silent for some time, much agitated.)

A sword—so promised my father—  
I'd find in my hour of need.

Weaponless am I,

My host a foe.

By his wrath fore-doomed,

Here I now lie.

A woman came,

Witching and pure;

And ravishing anguish

Burns my heart;

But she for whom I now long,

Who has cast about me her spell,

Is held in thrall by the man

Who scorns—me, all unarmed.—

Wälse! Wälse!

Where is thy sword?

The strong, good sword

That in fight went flashing!

Burst from my sorrowful breas

The frenzy my heart had hid!

(The smoldering cinders on the hearth fall to pieces; a clear light from the resulting glow shines on the tree, illuminating the spot which SIEGLINDE's glance had designated, and reveals the handle of a sword.)

What glistens there?

What flames and gleams?

See—a light streams

From the ashen stem:

So bright it dazzles

Eyes that were blind—

Laughs with light at my look!

In the glorious glow

My heart takes fire!

Is it the glance

That woman so fair

Left behind her

To burn in the tree.

• When from the hall she stole?

(From now on the fire on the hearth begins to die out.)

Night and its darkness

Hung on my lids:

But her beaming eyes

Gladdened my gloom,

Warmed me and won back the light.

Selig schien mir  
 der Sonne Licht,  
 den Scheitel umglist mir  
 ihr wonniger Glanz —  
 bis hinter Bergen sie sank.  
 Noch einmal, da sie schied,  
 traf mich Abends ihr Schein;  
 elbst der alten Esche Stamm  
 erglänzte in gold'ner Gluth:  
 da bleicht die Blüthe —  
 das Licht verlischt —  
 nächt'ges Dunkel  
 deckt mir das Auge:

tief in des Busens Berge  
 glimmt nur noch lichtlose Gluth!

(Das Feuer ist ganzlich verlöschen: volle Nacht. —  
 Das Seitengemach öffnet sich leise: SIEGLINDE, in  
 weissem Gewande, tritt heraus und schreitet auf  
 SIEGMUND zu.)

SIEGLINDE.

Schläfst du, Gast?

SIEGMUND

(freudig überrascht aufspringend).

Wer schleicht daher?

SIEGLINDE

(mit geheimnissvoller Hast).

Ich bin's, höre mich an! —  
 In tiefem Schlaf liegt Hunding;  
 ich würzt' ihm betäubenden Trank.  
 Nütze die Nacht dir zum Heil!

SIEGMUND

(hitzig unterbrechend).

Heil macht mich dein Nah'n!

SIEGLINDE.

Eine Waffe lass' mich dir weisen —  
 O merke wohl, was ich dir melde! —  
 Den hehrsten Helden  
 dürft' ich dich heissen;  
 dem Stärksten allein  
 ward sie bestimmt.

O merke wohl, was ich dir melde! —

Der Männer Sippe  
 sass hier im Saal,  
 von Hunding zur Hochzeit geladen:  
 er freite ein Weib,  
 das ungefragt

Schächer ihm schenkten zur Frau.

Traurig sass ich,  
 während sie tranken:  
 ein Fremder trat da herein —  
 ein Greis in grauem Gewand;  
 tief hing ihm der Hut,  
 der deckt' ihm der Augen eines;  
 doch des andren Strahl,  
 Angst schuf er allen,  
 traf die Männer  
 sein mächt'ges Dräu'n:  
 mir allein  
 weckte das Auge  
 süß sehrenden Harm,

Thränen und Trost zugleich.

Auf mich blickt' er  
 und blitzte auf Jene.

als ein Schwert in Händen er schwang  
 das stieß er nun

in der Esche Stamm,

bis zum Heft haftet' es drin: —  
 dem sollte der Stahl geziemen,  
 der aus dem Stamm' es zög'.

Der Männer Alle,

so kühn sie sich müh'ten,  
 die Wehr sich keiner gewann:

Gäste kamen,

und Gäste gingen.

die stärksten zogen am Stahl —  
 keinen Zoll entwich er dem Stamm:

dort haftet schweigend das Schwert. —

Da wusst' ich, wer der war,  
 der mich Gramvolle gegrißt:

ich weiss auch,

wem allein

im Stamm das Schwert er bestimmt.

O fänd' ich ihn heut'

und hier, den Freund;

käm' er aus Fremden

zur ärmsten Frau:

was je ich gelitten

in grimmigem Leid,

was je mich geschmerzt

in Schande und Schmach, —

süßeste Rache

sühnte dann Alles!

Erjagt hätt' ich,

was je ich verlor;

was je ich beweint,

wär' mir gewonnen —

fänd' ich den heiligen Freund,

umfing' den Helden mein Arm!

SIEGMUND

(umfasst sie mit feuriger Gluth).

Dich, selige Frau,

hält nun der Freund

dem Waffe und Weib bestimmt!

Heiss in der Brust

brennt mir der Eid,

der mich dir Edlen vermählt.

Was je ich ersehnt,

ersah ich in dir;

in dir fand ich,

was je mir gefehlt!

Littest du Schmach,

und schmerzte mich Leid;

war ich geächtet,

und warst du entehrt;

freudige Rache

lacht nun den Frohen!

Auf lach' ich

in heiliger Lust,

Sweet the sunshine  
 Now seems to me.  
 Its ravishing radiance  
 Enwrapped me around—  
 Till 'mid the mountains it died.  
 And once more, ere it went,  
 Came to-night the glad gleam,  
 And the old, old ashen stem,  
 Grew brighter and gleamed as gold.  
 The flush has faded—  
 The light grows dim—  
 Night and darkness  
 Weigh on my eyelids.  
 Deep in my bosom only  
 Gleameth in secret a flame.

(The fire is now quite out. It is deep night. The chamber door opens softly. SIEGLINDE, clad in white, enters and draws near to SIEGMUND.)

SIEGLINDE.

Sleep'st thou, guest?

SIEGMUND.

(Springing up in joyful surprise.)

Who steals this way?

SIEGLINDE.

(Mysteriously and in haste.)

Hear me, friend; it is I!  
 Opprest with sleep lies Hunding;  
 I seasoned his draught with a drug.  
 Use thou the night for thy weal!

SIEGMUND.

(Interrupting her eagerly.)

Bliss comes now thou'rt near!

SIEGLINDE.

But a weapon first I would show thee—  
 O would that thou couldst win't!

The highest hero  
 Then could I call thee—  
 The mightiest alone  
 Owns it as lord!

O pay good heed now to my story!

The host of kinsmen  
 Sat in the hall,  
 By Hunding bid here to a wedding.  
 A woman he wooed  
 Whom all by force,  
 Robbers had brought him for bride.  
 Sadly sat I

While they were drinking:  
 A stranger slowly strode in—  
 An aged man, all in grey.  
 Pressed low on his head,  
 One eye had his hat kept hidden;  
 But the other flamed,  
 Awful and boding,  
 All it threatened  
 On whom it gazed.  
 I alone  
 Shrank not in terror,  
 Felt sad and yet glad,

Tearful and hopeful both!

On me looked he,  
 And flared at the others;  
 Then a sword uplifted he swung,  
 And drove it deep  
 In the ashen stem—  
 To the hilt hewed it a way.  
 He who from the tree could draw it  
 Should some day own the steel.  
 The men sought vainly,  
 They strove and they struggled,  
 The wondrous weapon to win:—  
 Guests a-coming,  
 And guests a-going,

The strongest tugged at the steel—  
 Not an inch it budged from the stem.  
 There buried still lies the sword.  
 Well knew I who was he  
 That had greeted me who grieved.

I know, too,

Who alone

The sword is destined to win.

O would he were here,  
 And now, that friend!  
 Come from a far land  
 To give me aid.  
 Whate'er I have suffered  
 Of bitterest pain—  
 Whate'er was my load  
 Of scorn and of shame,  
 Sweetest of vengeance  
 Comfort should bring me.  
 Regained were all  
 That I e'er had lost;  
 Whate'er I had mourned  
 Would be recovered;  
 Could I but find him, that friend—  
 And press my lord to my breast!

SIEGMUND.

(Embracing her ardently.)

Then here in his arms  
 Holds thee that friend,  
 Who weapon and wife should win!  
 Hot from my heart  
 Take now the oath  
 That weds me, dearest, to thee.  
 Whate'er I had dreamt  
 In thee I divined;  
 In thee found all  
 That e'er I had craved!  
 Shame thou hast known,  
 And pain have I borne;  
 Outcast I've wandered,  
 Dishonored thou'st been.  
 Now at last vengeance  
 Comes to delight us!  
 Loud laugh I  
 In holiest joy —

halt' ich dich Hehre umfassen.  
fühl' ich dein schlagendes Herz!

## SIEGLINDE

(fährt erschrocken zusammen und reisst sich los).

Ha, wer ging? wer kam herein?

(Die hintere Thüre ist aufgesprungen und bleibt weit geöffnet: ausen herrliche Frühlingsnacht; der Vollmond leuchtet herein und wirft sein helles Licht auf das Paar, das so sich plötzlich in voller Deutlichkeit wahrnehmen kann.)

## SIEGMUND

(in leiser Entzückung).

Keiner ging —

doch Einer kam:

siehe, der Lenz

lacht in den Saal!

(Er zieht sie mit sanftem Ungestüm zu sich auf das Lager.)

Winterstürme wichen  
dem Wonnemond,  
in mildem Lichte  
leuchtet der Lenz;  
auf linden Lüften,  
leicht und lieblich,  
Wunder webend

er sich wiegt:

über Wald und Auen

weht sein Athem,

weit geöffnet

lacht sein Aug'.

Aus sel'ger Vöglein Sange

siess er tönt,

holde Düfte

haucht er aus:

seinem warmen Blut entblühen

wonnige Blumen,

Keim und Spross

entspriesst seiner Kraft.

Mit zarter Waffen Zier

bezwingt er die Welt.

Winter und Sturm wichen

der starken Wehr: —

wohl musste den tapfern Streichen

die strenge Thüre auch weichen,

die trotzig und starr

uns — trennte von ihm. —

Zu seiner Schwester

schwang er sich her;

die Liebe lockte den Lenz;

in uns'rem Busen

barg sie sich tief:

nun lacht sie selig dem Licht.

Die bräutliche Schwester

befreite der Bruder:

zertrümmert liegt,

was je sie getrennt;

jauchzend grüsst sich

das junge Paar:

vereint sind Liebe und Lenz!

## SIEGLINDE.

Du bist der Lenz,

nach dem ich verlangte  
in frostigen Winter's Frist:  
dich grüsste mein Herz  
mit heiligem Grau'n,  
als dein Blick zuerst mir erblühte. —  
Fremdes nur sah ich von je,  
freundlos war mir das Nahe;  
als hätt' ich nie es gekannt  
war was immer mir kam.

Doch dich kannt' ich

deutlich und klar:

Als mein Auge dich sah,

warst du mein Eigen:

was im Busen ich barg,

was ich bin,

hell wie der Tag

taucht' es mir auf,

wie tönender Schall

schlug's an mein Ohr,

als in frostig öder Fremde

zuerst ich den Freund ersah.

(Sie hängt sich entzückt an seinen Hals und blickt ihm nahe in's Gesicht.)

## SIEGMUND

O süsseste Wonne!

Seligstes Weib!

## SIEGLINDE

(dicht an seinen Augen).

O lass in Nähe

zu dir mich neigen,

dass hell ich schaue

der dir aus Aug'

und Antlitz bricht.

und so süss die Sinne mir zwingt!

## SIEGMUND.

Im Lenzesmond

leuchtest du hell;

hehr umwebt dich

das Wellenhaar;

was mich berückt,

errath' ich nun leicht —

denn wonnig weidet mein Blick.

## SIEGLINDE

(schlägt ihm die Locken von der Stirn zurück und betrachtet ihn staunend).

Wie dir die Stirn

so offen steht,

der Adern Geäst

in den Schläfen sich schlingt!

Mir zagst es vor der Wonne,

die mich entzückt —

ein Wunder will mich gemahnen: —

den heut' zuerst ich erschaut,

mein Auge sah dich schon!

## SIEGMUND.

Ein Minnetraum

gemahnt auch mich:

Pressing thee, sweet, to my bosom—  
Feeling thy heart as it beats!

SIEGLINDE.

(Starts in alarm and tears herself from his embrace.)

Ha! Who went? Who was it came?

(The outer door has opened wide. It remains open. Outside the night is beautiful. The full moon shines upon the two lovers, and all about them suddenly becomes plainly visible.)

SIEGMUND.

(In gentle ecstasy.)

No one went—

Yet someone came.

See how the Spring

Smiles in the hall.

(He draws her gently but firmly to him on the couch.)

Winter's storming's stilled

By the love-lit May;

In tender beauty

Beameth the Spring.

On balmy breezes,

Light and lovely,

Weaving wonders,

See, he sways;

O'er wood and meadow

Softly breathing,

Wide he opes

His laughing eyes:

And happy birds are singing

Songs he taught,

Sweetest perfumes

Scent his train.

As he warms them, lo, the branches

Break into blossom;

Bud and bough

Submit to his sway.

In beauty's armor dight,

He witches the world.

Winter and storm vainly

Had said him nay:—

And even the surly portals

Obeys his will, with the mortals

They fain would have barred

From—rapture and day.

To greet his sister,

Fast he has fared—

'Twas Love that longed for the Spring.

In both our bosoms

Buried, lay Love:

But now she laughs in the light.

The bride who was sister

Is freed by the brother;

And shattered now

Lie barriers and chains.

Joyous greeting

Their lips exchange:

For Love has wed with the Spring!

SIEGLINDE.

Thou art the Spring

For whom I lay longing  
And fasting through winter's frost;

'Twas thou my heart hailed

With holiest awe,

As thy look with love on me lighted.

Strange the world ever had seemed,

Friends had ne'er come to cheer me.

And all I counted as naught

That I met on my way.

But thee knew I,

Surely and soon;

When my glances met thine,

Mine thou wast only:

All my heart had once hid,

All I am,

Clear as the day

Now I could see:

The truth in mine ear

Sounded at last,

As in chill and dreary sorrow

A friend I in thee divined.

(She hangs upon his neck in rapture and looks searchingly into his face.)

SIEGMUND.

O sweetest of raptures!

Woman divine!

SIEGLINDE.

(Gazing into his eyes.)

O let me nearer

To thee, dear, nestle,

For fain I'd gaze on

The holy light

That in thine eyes

And face doth shine,

And so sweetly draws me to thee.

SIEGMUND.

The love-lit moon

Glow's in thy face;

Soft enfolds thee

Thy waving hair.

How I thy thrall

Became, know I well—

For rapture rivets my look.

SIEGLINDE.

(Brushes the hair back from his brow and looks him in amazement.)

Broad is thy brow,

And frank and fair,

Thy veins all entwined

In thy temples I trace.

I tremble, as my passion

Holds me enchained—

Some wonder thrills me with terror:

Before I found thee to-night

Mine eyes thy face had seen!

SIEGMUND.

A dream of love,

I, too, recall.

in heissem Sehnen  
sah ich dich schon!

SIEGLINDE.

Im Bach erblickt' ich  
mein eigen Bild —  
und jetzt gewahr' ich es wieder:  
wie einst dem Teich es enttaucht,  
bietest mein Bild mir nun du!

SIEGMUND.

Du bist das Bild —  
das ich in mir barg

SIEGLINDE

(den Blick schnell abwendend).

O still! lass mich  
der Stimme lauschen: —  
mich dünkt, ihren Klang  
hört' ich als Kind — —  
doch nein! ich hörte sie neulich,  
als meiner Stimme Schall  
mir wiederhallte der Wald.

SIEGMUND.

O lieblichste Laute,  
denen ich lausche!

SIEGLINDE

(schnell ihm wieder in's Auge spähend).

Deines Auges Gluth  
erglänzte mir schon: —  
so blickte der Greis  
grüssend auf mich,  
als der Traurigen Trost er gab.  
An dem Blick  
erkannt' ihn sein Kind —  
schon wollt ich bei'm Namen ihn nennen  
(Sie hält inne und fährt dann leise fort.)  
Wehvalt heiss't du fürwahr?

SIEGMUND.

Nicht heiss' mich so,  
seit du mich liebst:  
nun walt' ich der hehrsten Wonnen!

SIEGLINDE.

Und Friedmund darfst du  
froh dich nicht nennen?

SIEGMUND.

Nenne mich du,  
wie du liebst, dass ich heisse:  
den Namen nehm' ich von dir!

SIEGLINDE

Doch nanntest du Wolfe den Vater?

SIEGMUND.

Ein Wolf war er feigen Füchsen!  
Doch dem so stolz  
strahlte das Auge,  
wie, Herrliche, hehr dir es strahlt,  
der war — Wälse genannt.

SIEGLINDE

(ausser sich).

War Wälse dein Vater,  
und bist du ein Wälsung,  
stiess er für dich  
sein Schwert in den Stamm —  
so lass' mich dich heissen,  
wie ich dich liebe:  
Siegmund —  
so nenn' ich dich.

SIEGMUND

(springt auf den Stamm zu und fasst den Schwertgriff).

Siegmund heiss' ich  
und Siegmund bin ich:  
bezeug' es dies Schwert,  
das zaglos ich halte!  
Wälse verhiess mir,  
in höchster Noth  
fänd' ich es einst:  
ich fass' es nun!  
Heiligster Minne  
höchste Noth,  
sehnender Liebe  
sehrende Noth,  
brennt mir hell in der Brust,  
drängt zu That und Tod:  
Nothing! Nothing! —  
so nenn' ich dich, Schwert —  
Nothing! Nothing!  
neidlicher Stahl!  
Zeig' deiner Schärfe  
schneidenden Zahn:  
heraus aus der Scheide zu mir!  
(Er zieht mit einem gewaltigen Zuck das Schwert aus dem Stamme und zeigt es der von Staunen und Entzücken erfassten SIEGLINDE.)

Siegmund den Wälsung

Siehst du, Weib!

Als Brautgabe

bringt er dies Schwert:

so freit er sich

die seligste Frau:

dem Feindeshaus

entführt er dich so.

Fern von hier

folge ihm nun,

folge mir nun,

lachendes Haus:

dort schützt dich Nothing das Schwert

wenn Siegmund dir liebend erlag!

(Er umfasst sie, um sie mit sich fortzuziehen.)

SIEGLINDE

(in höchster Trunkenheit).

Bist du Siegmund,

den ich hier sehe —

Sieglinde bin ich,

die dich ersehnt:

die eig'ne Schwester

gewann'st du zueins mit dem Schwert!

I surely sought thee,  
Woode thee, ere now!

SIEGLINDE.  
A brooklet mirrored  
My face one morn—  
And now again I behold it.  
What once the water revealed  
Now in thy face I can see!

SIEGMUND.  
Thine is the face  
That my heart had hid.

SIEGLINDE.  
(Quickly averting her gaze.)  
Ah, still! Let me  
Thy voice recall, love!  
Methinks, as a child,  
Heard I it once—  
Yet no! 'Twas lately I heard it,  
When, echoing through the woods,  
There came to me my own voice.

SIEGMUND.  
How lovely the echoes  
Sound as I listen!

SIEGLINDE.  
(Again gazing into his eyes.)  
Ah, those eyes of thine  
Ere now I have seen.  
So beamed on me once,  
Cheering my grief,  
The strange eyes of that aged man.  
By that glance  
My father I found.  
I nearly had named him by name.  
(She pauses, and then goes on in a low voice):  
"Woeful," surely I see?

SIEGMUND.  
Not so I'm named  
For thee, my love.  
My world is all bliss and rapture.

SIEGLINDE.  
And "Peaceful" none may  
Call thee forever?

SIEGMUND.  
Give me the name  
That thy love would award me;  
That name alone I will bear.

SIEGLINDE.  
But was not thy father called Wolfè?

SIEGMUND.  
Ay, Wolfè to dastard foxes!  
Yet he whose eye  
Shone with the lustre  
That shines, O beloved, in thine,  
He was—Wälse, I ween.

SIEGLINDE.  
(Beside herself.)  
Thy father was Wälse?  
Then thou art a Wälsung!  
Fast in the tree  
His sword for thee waits.  
So let me re-name thee  
As I do love thee:  
Siegmond—  
I thee proclaim!

SIEGMUND.  
Siegmond, Victor,  
Henceforth proclaim me.  
Bear witness the sword  
I grasp without shrinking.  
Wälse foretold that,  
In direst need,  
Help it should bring—  
I hold it now!  
Love the most holy,  
Direst need,  
Loving and longing,  
Sorest of need,  
Burn and flame in my breast,  
Drive to deeds and death.  
Nothing! Needful!  
Thou, sword, shalt be named—  
Nothing! Nothing!  
Blade of the brave!  
Show me thy sharp  
And shattering steel:  
And—out of thy scabbard now leap  
(With a mighty tug he draws the sword from the  
trunk and shows it to the astonished and delighted  
SIEGLINDE.)  
Siegmond the Wälsung,  
Look, thou, wife!  
Now brings to thee,  
Bride, a true blade!  
'Tis thus he woos  
His dearest and best;  
'Tis thus he frees  
His love from her foe.  
Far from here  
Go where he goes,  
Into the smiling  
Sunshine of Spring,  
Where Nothing aye shall keep guard  
When Siegmond by love is disarmed!  
(He puts his arm round her, to take her away with  
him.)

SIEGLINDE.  
(Ecstatically.)  
Art thou Siegmond,  
Here by my side?  
Sieglinde am I,  
For thee I sigh:  
Thine own true sister  
Thou'st won with the rape of the sword!

SIEGMUND.

Braut und Schwester  
bist du dem Bruder —  
so blühe denn Walsungen-Blut!

(Er zieht sie mit wuthender Gluth an sich, sie sinkt mit einem Schrei an seine Brust. — Der Vorhang fällt schnell.)

## ZWEITER AUFGUG.

*Wildes Felsengebirg*

Im Hintergrunde zucht sich von unten her eine Schlucht herauf, die auf ein erhöhtes Felsjoch mündet, von diesem senkt sich der Boden dem Vordergrund zu wieder abwärts.

WOTAN, kräftig gewaffnet und mit dem Speer, vor ihm BRUENNHILDE, als WALKÜRE, ebenfalls in voller Waffenrüstung.

WOTAN.

Nun zäume dein Ross,  
reisige Maid!  
Bald entbrennt  
brünstiger Streit:  
Brünnhilde stürme zum Streit,  
dem Walsung kiese sie Sieg!  
Hunding wähle sich  
wem er gehört.  
nach Walhall taugt er mir nicht.  
Drum rüstig und rasch  
reite zur Wal!

BRUENNHILDE

(jauchzend von Fels zu Fels die Höhe rechts hinaufspringend).

Hojotoho! Hojotoho!  
Heiaha! Heiaha!  
Hojotoho! Hojotoho!  
Heiaha! Heiaha!  
Hojotoho! Hojotoho!  
Hojotoho! Hojotoho!  
Heiahaha!  
Hojotoho!

(Auf einer hohen Fels Spitze hält sie an, blickt in die hintere Schlucht hinab und ruft zu WOTAN zu rück.)

Dir rath' ich, Vater,  
rüste dich selbst;  
harten Sturm  
sollst du bestehn:  
Fricka naht, deine Frau,  
im Wagen mit dem Widdergespann.  
Hei! wie die gold'ne  
Geißel sie schwingt;  
die armen Thiere  
ächzen vor Angst;  
wild rasseln die Räder:  
zornig fährt sie zum Zank!  
In solchem Strausse  
streit' ich nicht gern,  
lieb' ich auch muthiger  
Männer Schlacht:  
drum sieh', wie den Sturm du bestehst;  
ich Lustige lass' dich im Stich! —  
Hojotoho! Hojotoho!

Heiaha! Heiaha!  
Hojotoho! Hojotoho!  
Heiaha! Heiaha!  
Hojotoho! Hojotoho!  
Hojotoho! Hojotoho!  
Heiahaha!

(Sie ist hinter der Gebirgshöhe zur Seite verschwunden, während aus der Schlucht herauf FRICKA, in einem mit zwei Widdern bespannten Wagen, auf dem Joch anlangt: dort steigt sie schnell ab und schreitet dann heftig in den Vordergrund auf WOTAN zu.)

WOTAN.

(indem er sie kommen sieht).

Der alte Sturm!

Die alte Muh'!

Doch Stand muss ich hier halten.

FRICKA.

Wo in Bergen du dich birgst  
der Gattin Blick zu entgeh'n,  
einsam hier  
such' ich dich auf,  
dass Hilfe du mir verhiesses.

WOTAN.

Was Fricka kummert,  
künde sie frei.

FRICKA.

Ich vernahm Hunding's Noth,  
um Rache rief er mich an:  
der Ehe Hüterin  
hörte ihn,  
verhiess streng  
zu strafen die That  
des frech frevelnden Paar's,  
das kühn den Gatten gekränkt.

WOTAN.

Was so Schlimmes  
schuf das Paar,  
das liebend einte der Lenz?  
Der Minne Zauber  
entzückte sie:  
wer büsst mir der Minne Macht?

FRICKA.

Wie thörig und taub du dich stellst  
als wüsstest fürwahr du nicht,  
dass um der Ehe  
heiligen Eid  
den hart gekränkten, ich klage!

WOTAN.

Unheil'ig  
acht' ich den Eid,  
der Unliebende eint;  
und mir wahrlich  
muthe nicht zu,  
dass mit Zwang ich halte,  
was dir nicht haftet:  
denn wo kühn Kräfte sich regen,  
da rath' ich offen zum Krieg.



SIEGMUND.

Bride and sister

Be to thy brother—

So blest be thou, Wälsungen blood!

(He draws her to him rapturously. She falls on his breast with a cry of ecstasy. Quick curtain.)

## ACT TWO.

*A Wild, Rocky Height.*

In the background a wild ravine rises, leading to a lofty and rocky height. The ground slopes downward towards the foreground.

WOTAN is discovered in full armor and bearing his spear. Before him stands BRÜNNHILDE, in the full armor of a Walkyr.

WOTAN.

Now bridle thy steed,

Warfaring maid!

Soon shall come

Storming and strife.

Brünnhilde, haste to the fray,

The Wälsung surely must win.

Hunding's haven be

Here or be there—

Walhalla ne'er he shall see.

So up and away,

Haste to the field!

BRÜNNHILDE.

(Exulting, as she ascends the height on the right, leaping from rock to rock.)

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Hi-ya-ha-ha!

Ho-yo-to-ho!

(On reaching a high peak she halts, looks down into the ravine beyond, and calls to WOTAN.)

I warn thee, father,

Armor thou'lt need:

Fierce the storm

Soon thou shalt meet.

Fricka cometh, thy wife,

She rideth in her car with the rams.

Ha! How her golden

Whip she doth crack!

Her team in terror

Trembles and moans!

Loud, loud the wheels rattle,

Wrath and war they forbode!

For such wild battles

Love have I none.

Joy though I may

In the strife of men!

So weather the storm as thou canst.

I laugh and I leave thee to fate!

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Hi-ya-ha-ha!

(She vanishes behind the rocks, as FRICKA enters from the heights, after ascending from the ravine, in a chariot drawn by two rams, alights quickly, and strides angrily towards WOTAN in the foreground.)

WOTAN.

(As he sees her coming.)

The old, old storm!

The old, old strife!

And yet here I must face her!

FRICKA.

On the hill-side thou dost hide,

My wifely eyes to evade.

Here come I,

Riding alone,

To seek the help thou didst promise.

WOTAN.

Thy troubles, Fricka,

Freely unfold!

FRICKA.

Now I know Hunding's need:

For vengeance rightly he prayed.

And I, who watch over

Married love,

Stand pledged

Now to punish the wrong

A bold, brazen-faced pair

Have wrought against one who's wed.

WOTAN.

Was the evil

Done so dire

By those the Spring had made one?

The magic meshes

Of love accuse:

Nor count it a crime to love.

FRICKA.

How dull and how deaf thou wouldst seem,

As though it were truly strange

That in defence

Of holiest bonds.

I take up arms for the wronged one.

WOTAN.

Unholy

Deem I the oath

That unloving is sworn:

And wouldst thou, then,

Have me hold chain'd

Those whom thou hast striven

In vain to fetter?

For where such fires fiercely are raging

My rede is—stay not the flames.

FRICKA.

Achtest du rühmlich  
der Ehe Bruch,  
so prahle nun weiter  
und preis' es heilig,  
dass Blutschande entblüht  
dem Bund eines Zwillingspaar's.  
Mir schaudert das Herz,  
es schwindelt mein Hirn:  
bräutlich umfing  
die Schwester der Bruder.  
Wann — ward es erlebt,  
dass leiblich Geschwister sich liebten?

WOTAN.

Heut' — hast du's erlebt:  
erfahre so,  
was von selbst sich fügt,  
sei zuvor auch noch nie es gescheh'n.  
Dass jene sich lieben,  
leuchtet dir hell:  
drum höre redlichen Rath!  
Soll süsse Lust  
deinen Segen dir lohnen,  
so seg'ne, lachend der Liebe,  
Siegmund's und Sieglinde's Bund!

FRICKA

(in höchste Entrüstung ausbrechend).

So ist es denn aus  
mit den ewigen Göttern,  
seit du die wilden  
Wälsungen zeugtest?  
Heraus sagt' ich's —  
traf ich den Sinn?  
Nichts gilt dir der Hehren  
heilige Sippe:  
hin wirfst du Alles,  
was einst du geachtet:  
zerreissest die Bande,  
die selbst du gebunden;  
lösest lachend  
des Himmels Haft —  
dass nach Lust und Laune nur walte  
dies frevelnde Zwillingspaar.  
deiner Untreue zuchtlose Frucht! —  
O, was klag' ich  
um Ehe und Eid,  
du zuerst du selbst sie versehrt!  
Die treue Gattin  
trogst du stets:  
wo eine Tiefe,  
wo eine Höhe,  
dahin lugte  
lüstern dein Blick,  
wie des Wechsels Lust du gewännest,  
und höhrend kränkest mein Herz!  
Trauernden Sinnes  
musst' ich's ertragen,

zog'st du zur Schlacht  
mit den schlimmen Mädchen,  
die wilder Minne  
Bund dir gebar;  
denn dein Weib noch scheutest du so,  
dass der Walküren Schaar,  
und Brünnhilde selbst,  
deines Wunsches Braut,  
in Gehorsam der Herrin du gab'st.  
Doch jetzt, da dir neue  
Namen gefielen,  
als "Wälse" wölfisch  
im Walde du schweiftest;  
jetzt, da zu niedrigster  
Schmach du dich neigtest,  
gemeiner Menschen  
ein Paar zu erzeugen:  
jetzt dem Wurf der Wölfin  
wirfst du zu Füßen dein Weib! —  
So führ' es denn aus,  
fülle das Mass:  
die Betrog'ne lass auch zertreten!

WOTAN

(ruhig).

Nichts lernstest du,  
wollt' ich dich lehren,  
was nie du erkennen kannst.  
eh' nicht ertagte die That.  
Stets Gewohntes  
nur magst du versteh'n:  
doch was noch nie sich traf,  
darnach trachtet mein Sinn!  
Eines höre!  
Noth thut ein Held,  
der, ledig göttlichen Schutzes,  
sich löse vom Göttergesetz:  
so nur taugt er  
zu wirken die That.  
die, wie noth sie den Göttern,  
dem Gott doch zu wirken verwehrt!

FRICKA.

Mit tiefem Sinne  
willst du mich täuschen  
Was Hehres sollten  
Helden je wirken.  
das ihren Göttern wäre verwehrt  
deren Gunst in ihnen nur wirkt?

WOTAN.

Ihres eignen Muthes  
achtest du nicht?

FRICKA.

Wer hauchte Menschen ihn ein?  
Wer hellte den Blöden den Blick?  
In deinem Schutz  
scheinen sie stark,  
durch deinen Stachel

FRICKA.

Since thou dost honor  
The crime I hate,  
Go further in folly,  
Proclaim it holy,  
Where incest is the fruit  
Of love between two born twins.  
Aghast is my heart,  
A-whirl is my brain:  
Wedded, they twain,  
The sister and brother!  
Whene'er was it known  
That brother and sister were mated?

WOTAN.

Now—here it is known:  
And so be sure  
That it had to be,  
Though till now it had never yet been.  
They love one another,  
Surely 'tis plain:  
So yield to reason and rede.  
Let bliss be born  
Of the love that thou sealest,  
And laugh to know thou art blessing  
Siegmond and Sieglinde's bond.

FRICKA.

(In a storm of indignation.)

To this has it come,  
With the gods everlasting,  
Since thou the lawless  
Wälsungs begottest?  
My shaft went home—  
Straight to the mark?  
Naught holy thou holdest,  
Kinship nor Godhead:  
Away thou flingest  
The laws thou didst honor;  
Destroyest the fetters  
That came of thy forging;  
Mock thou makest  
Of Heav'n's behest—  
That the sinful sister and brother  
May love in their own wild way.  
And thy faithlessness bore the bad fruit!  
But why fret over  
Weddings and vows  
That thyself did first laugh to scorn?  
Thy wife so faithful  
Aye thou didst wrong!  
Is there a valley,  
Is there a mountain,  
Thine eye, lusting,  
Hath not profaned?  
As thy love of change became stronger,  
More harrowed e'er was my heart!  
What did my mourning  
Mean to thy pleasure?

Forth thou wouldst fare  
With the wicked maidens,  
Of love untrammelled  
Born for thy bane.  
Yet thy wife at least thou didst dread,  
For Brünnhild' herself,  
Best lov'd of them all,  
With thy Walkyr band,  
Thou didst order my will to ob-  
But now, since disguises  
New did delight thee:  
Since wolfish "Wälse"  
In woods went a-roaming;  
Now that the nethermost  
Depth thou hast fathomed,  
Begetting, shameless,  
A brace of mere mortals;  
Now thy wife thou wouldst offer  
Up to the whelps of thy dam?  
Well, go thine own way,  
Halt at no shame,  
Let them crush me, too, in their triumph!

WOTAN.

(Calmly.)

Naught thou wouldst learn,  
Though I should teach thee  
What never thy mind could grasp  
Till what must happen shall be.  
What is common  
Alone thou canst read:  
But what ne'er yet was known  
In my mind I foresee.  
Mark this only!  
One there must come,  
A hero, slighted of heaven,  
The laws of the Gods to defy.  
That would fit him  
To do the great deed  
Not a God in Walhalla  
Would dare, though the need should be  
dire.

FRICKA.

Thy words and wisdom  
Would but deceive me.  
What deed could heroes  
Work that were worthy,  
Where we, the gods almighty, had failed?  
By our grace alone do they work.

WOTAN.

Dost thou count their courage  
Truly for naught?

FRICKA.

Who gave that courage to men?  
Who opened their eyes to the light?  
With thee for shield,  
Strong they may seem.  
With thee to spur them,

streben sie auf:  
 du — reizest sie einzig  
 die so mir Ew'gen du rühmst.  
 Mit neuer List  
 willst du mich belügen,  
 durch neue Ränke  
 jetzt mir entrinnen;  
 doch diesen Wälsung  
 gewinnst du dir nicht:  
 in ihm treff' ich nur dich,  
 denn durch dich trotz er allein.

WOTAN.

In wilden Leiden  
 erwuchs er sich selbst:  
 mein Schutz schirmte ihn nie.

FRICKA.

So schütz' auch heut' ihn nicht;  
 nimm ihm das Schwert,  
 das du ihm geschenkt!

WOTAN.

Das Schwert?

FRICKA.

Ja — das Schwert,  
 das zauberstark  
 zuckende Schwert,  
 das du Gott dem Sohne gab'st.

WOTAN

Siegmond gewann es sich  
 selbst in der Noth.

FRICKA.

Du schuf'st ihm die Noth:  
 wie das neidliche Schwert:  
 willst du mich täuschen,  
 die Tag und Nacht  
 auf den Fersen dir folgt?  
 Für ihn stiessest du  
 das Schwert in den Stamm;  
 du verhiesses ihm  
 die hehre Wehr:  
 willst du es leugner.,  
 dass nur deine List  
 ihn lockte, wo er es fänd'?

(WOTAN macht eine Geberde des Grimmes.)

Mit Unfreien  
 streitet kein Edler,  
 den Frevler straft nur der Freie:  
 wider deine Kraft  
 führt' ich wohl Krieg;  
 doch Siegmund verfiel mir als Knecht.

(WOTAN wendet sich unmuthig ab.)

Der dir als Herren  
 hörig und eigen  
 gehorchen soll ihm  
 dein ewig Gemahl?  
 Soll mich in Schmach  
 der Niedrigste schmähen,

dem Frechen zum Sporn,  
 dem Freien zum Spott?  
 Das kann mein Gatte nicht wollen,  
 die Göttin entweiht er nicht so!

WOTAN

(finster).

Was verlangst du?

FRICKA.

Lass' von dem Wälsung!

WOTAN

(mit gedämpfter Stimme).

Er geh' seines Weg's.

FRICKA.

Doch du — schütze ihn nicht,  
 wenn zur Schlacht der Rächer ihn ruft

WOTAN.

Ich — schütze ihn nicht.

FRICKA.

Sieh' mir in's Auge,  
 sinne nicht Trug!

Die Walküre wend' auch von ihm?

WOTAN.

Die Walküre walte frei!

FRICKA.

Nicht doch! Deinen Willen  
 vollbringt sie allein:  
 verbiete ihr Siegmund's Sieg!

WOTAN

(mit heftigem innerem Kampfe).

Ich kann ihn nicht fällen:  
 er fand mein Schwert!

FRICKA.

Entzieh' dem den Zauber,  
 zerknick' es dem Knecht:  
 schutzlos find' ihn der Feind!

BRUENNHILDE'S VOICE.

Heiaha! Heiaha!

Hojotoho!

(Sie vernimmt von der Höhe her den jauchzenden Walkürenruf BRUENNHILDE'S: diese erscheint dann selbst mit ihrem Ross auf dem Felspfade rechts.)

FRICKA.

Dort kommt deine kühne Maid:  
 jauchzend jagt sie daher.

BRUENNHILDE'S VOICE.

Heiaha! Heiaha!

Hojohotojohotojoha!

WOTAN

(dumpf für sich).

Ich rief sie für Siegmund zu Ross

FRICKA.

Deiner ew'gen Gattin  
 heilige Ehre  
 beschrime heut' ihr Schild!

Well they may strive.  
 Thou—only dost goad them,  
 These men whose praise thou dost sing.  
 With new deceit  
 Wouldst thou beguile me;  
 With new devices  
 Wouldst thou evade me;  
 But this one Walsung  
 No cunning shall save.  
 In him thyself I strike.  
 'Twas thy might made him so brave.

WOTAN.

In pain and sorrow  
 Alone was he reared:  
 My shield shelter ne'er gave.

FRICKA.

Then shieldless let him stand;  
 Take back the sword,  
 That to thee he owes.

WOTAN.

The sword?

FRICKA.

Ay—the sword,  
 The magical,  
 Masterful sword,  
 Thou, a god, didst give thy son.

WOTAN.

Siegmund has conquer'd it,  
 Won it in need.

FRICKA.

Thou madest the need,  
 When he needed the sword;  
 Wouldst thou deceive me  
 Who, night and day,  
 In thy traces have trod?  
 For him didst thou thrust  
 The sword in the tree;  
 Ay, the noble blade  
 Was meant for him.  
 Wilt thou deny  
 That thy cunning alone

Allured him where it was found?

(WOTAN knits his brows wrathfully.)

Can gods join  
 In battle with bondsmen?

The guilty should they but punish.

Braving thee, so strong,  
 War I might wage;

But Siegmund is only my thrall.

(WOTAN turns away impatiently.)

Shall he who owes thee  
 Duty and homage  
 Be master now  
 To the wife thou hast wed?  
 Shall he, a clod,  
 Put shame on thy goddess—

The base-born be lord—  
 The mighty be scorned?  
 Ah, no! My lord cannot wish it—  
 His goddess he would not degrade!

WOTAN.

(Gloomily.)

What, then, wouldst thou?

FRICKA.

Cast off the Walsung!

WOTAN.

(Lowering his voice.)

His weird he shall dree!

FRICKA.

But thou—shelter him not  
 When the foeman his vengeance seeks.

WOTAN.

I'll—not be his shield.

FRICKA.

Face me more frankly—

Think not of fraud.

The Walkyr must lend him no aid!

WOTAN.

The Walkyrie fareth free.

FRICKA.

Not so! As thou wilt  
 She comes and she goes.  
 Forbid her to let him win!

WOTAN.

(Fighting against his emotion.)

I cannot undo him:

He wields my sword!

FRICKA.

Then kill thou its magic:  
 'Twill break in his hand—  
 Helpless finds him his foe!

BRÜNNHILDE'S VOICE.

Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!

Ho-yo-to-ho!

(From the heights she hears the jubilant Walkyr cry of BRÜNNHILDE, who appears soon after with her steed on the rocky path, to the right.)

FRICKA.

Here hastens thy daring maid—  
 Joyful hither she hies!

BRÜNNHILDE'S VOICE.

Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!

Ho-yo-ho-to-yo-ho-to-yo-ha!

WOTAN.

(Aside.)

For Siegmund she saddled her steed!

FRICKA.

To protect the spotless  
 Fame of thy goddess  
 See thou her shield doth shine!

Von Menschen verlacht,  
verlustig der Macht,  
gingen wir Götter zu Grund,  
würde heut' nicht hehr  
und herrlich mein Recht  
gerächt von der muthigen Maid. —  
Der Wälsung fällt meiner Ehre: —  
empfah' ich von Wotan den Eid?

## WOTAN

(in furchtbarem Unmuth und innerem Grimm auf einen Felsensitz sich werfend).

Nimm den Eid!

(Als Brünnhilde von der Höhe aus Fricka gewahrte, brach sie schnell ihren Gesang ab, und hat nun still und langsam ihr Ross am Zügel den Felsweg herabgeleitet; sie birgt die es jetzt in eurer Höhle, als Fricka, zu ihrem Wagen sich zurückwendend, an ihr vorbeischreitet.)

## FRICKA.

(zu BRUENNHILDE).

Heervater  
harret dein:  
lass' ihn dir künden,  
wie das Loos er gekies't!  
(Sie besteigt den Wagen und fährt schnell nach hinten davon.)

## BRUENNHILDE

(tritt mit verwunderter und besorgter Miene vor WOTAN, der, auf dem Felsitz zurückgelehnt das auf die Hand gestützt, in finsternes Brüten versunken ist).

Schlimm, fürcht' ich,  
schloss der Streit,  
lachte Fricka dem Loose! —  
Vater, was soll  
dein Kind erfahren?  
Trübe scheinst du und traurig!

## WOTAN

(lässt den Arm machtlos sinken und den Kopf in den Nacken fallen).

In eig'ner Fessel  
fin'g ich mich: —  
ich unfreierster Aller!

## BRUENNHILDE

So sah ich dich nie!  
Was nagt dir das Herz?

## WOTAN

(in wildem Ausbruche den Arm erhebend).

O heilige Schmach!  
O schmähhlicher Harm!  
Götternoth!  
Götternoth!  
Endloser Grimm!  
Ewiger Gram!

Der Traurigste bin ich von Allen!

## BRUENNHILDE

(wirft erschrocken Schild, Speer und Helm von sich, und lässt sich mit besorgter Zutraulichkeit zu WOTAN'S Füßen nieder).

Vater! Vater!

Sage, was ist dir?

Was erschreck'st du mit Sorge dein Kind!

Vertraue mir:  
ich bin dir treu;  
sieh', Brünnhilde bittet!  
(Sie legt traulich und ängstlich Haut und Hände ihm auf Knie und Schooss.)

## WOTAN

(blickt ihr lange in's Auge und streichelt ihr dann die Locken: wie aus tiefem Sinnen zu sich kommend beginnt er endlich mit sehr leiser Stimme).

Lass' ich's verlauten,  
lös' ich dann nicht  
meines Willens haltenden Haft?

## BRUENNHILDE

(ihm eben so leise erwidern).

Zu Wotan's Willen sprichst du,  
sagst du mir, was du willst:  
wer — bin ich,  
wär' ich dein Wille nicht?

## WOTAN

Was Keinem in Worten ich künde,  
unausgesprochen  
bleib' es denn ewig:  
mit mir nur rath' ich,  
red' ich zu dir. — — —

(Mit noch gedämpfterer, schauerlicher Stimme, während er BRUENNHILDEN unverwandt in das Auge blickt.)

Als junger Liebe  
Lust mir verblich,  
verlangte nach Macht mein Muth:  
von jäh'r Wünsche  
Wüthen gejagt,  
gewann ich mir die Welt.  
Unwissend trugvoll  
Untreue übt' ich,  
band durch Verträge,  
was Unheil barg:  
listig verlockte mich Loge,  
der schweifend nun verschwand.  
Von der Liebe doch  
mocht' ich nicht lassen;  
in der Macht verlangt' ich nach Minne:  
den Nacht gebär,  
der bange Nibelung,  
Alberich brach ihren Bund,  
er fluchte der Liebe,  
und gewann durch den Fluch  
des Rheines glänzendes Gold  
und mit ihm masslose Macht.  
Den Ring, den er schuf,  
entriß ich ihm listig:  
doch nicht dem Rhein  
gab ich ihn zurück;  
mit ihm bezahlt' ich  
Walhail's Zinnen,  
der Burg, die Riesen mir bauten,  
aus der ich der Welt nun gebot.  
Die Alles weiss,  
was einstens war,  
Erda, die weihlich

To mortals a mock,  
And stripp'd of our might,  
Gods though we be, we were doomed,  
Should the warrior maid  
To-day but betray  
My rightful and holiest cause.  
The Walsung dies for my honor:  
Does Wotan so pledge me his oath?

WOTAN.

(Raging and inwardly wrathful, as he throws himself on a rocky seat.)

Take mine oath!

(BRÜNNHILDE, perceiving FRICKA, has suddenly interrupted her song and has led her steed slowly and silently down the rocky path. She hides the steed in a cave, just as FRICKA passes her on her way back to her chariot.)

FRICKA.

(To BRÜNNHILDE.)

War-lord, he

Waits for thee:

He will inform thee

How his lot he has cast!

(She new into her chariot and is driven off quickly in the background.)

BRÜNNHILDE.

(Moves toward WOTAN, looking anxious and amazed. WOTAN reclines on his rocky seat, resting his head on his hand. He is brooding gloomily.)

Ill, surely,

Ends the strife —

Fricka laughed as she left us!

Father, what shall

Thy child discover?

Sad thou seemest and solemn!

WOTAN.

(Lets his arm drop limply and bows his head.)

I forged the fetters.

Chain'd I stand —

I, most bound of all bondsmen!

BRÜNNHILDE.

Thus ne'er thou didst look.

What gnaws at thy heart?

WOTAN.

(Raising his arm in violent excitement.)

How awful the shame!

How shameful this woe!

Cursèd we!

Gods! Accurst!

Endless the grief!

Endless the groans!

Ah, saddest of all, I lie mourning!

BRÜNNHILDE.

(In alarm, throwing away her shield, spear and helmet, and kneeling affectionately at WOTAN's feet)

Father! Father!

Tell me, what ails thee?

See what terror bewilders thy child!

Have trust in me—

To thee I'm true—

See, Brünnhilde begs thee!

(She lays her head and hands trustingly but distressfully on his knee.)

WOTAN.

(Gazes long into her face and strokes her hair. Then, as if coming to himself again, he at last begins in a very low voice.)

Did I reveal it,

Should I not lose

What is left of might in my will?

BRÜNNHILDE.

(Answering in an equally low voice.)

To Wotan's will thou speakest:

Tell me now what thou wilt.

What—were I,

Could I thy will not be?

WOTAN.

What never in words had been fashioned,

Unuttered still

Shall be, and for ever.

Myself I speak to,

Speaking to thee. — — —

(In a more subdued and awestruck voice, looking fixedly at BRÜNNHILDE.)

As Love's young fancy

Faded and died,

I longed for the pride of power:

A flame with olden

Wishes, I went

To win the whole wide world.

Untried, yet artful,

Falsehood I fostered,

Bargained and ordered

What ill should bring.

Luring me lower came Loge,

No sooner come than gone.

But my lust for delight

Was unsated;

In my power, for passion I panted

'Twas Night that bore

The fearsome Nibelung,

Alberich; mocking my plans,

And cursing all love,

With his curses he won

The glittering gold of the Rhine,

And with it, measureless might.

The ring which he wrought

I ravished by cunning:

But still bereft

Did the Rhine remain:

The gold I gave for

Walhall's ramparts,

The stronghold reared by the giants,

From which the whole world I should

rule.

She who knows all

That e'er has been,

Erda, most wise

weiseste Wala,  
rieth mir ab von dem Ring,  
warnte vor ewigem Ende.  
Von dem Ende wollt' ich  
mehr noch wissen;  
doch schweigend entschwand mir das  
Weib.

Da verlor ich den leichten Muth;  
zu wissen begehrt es den Gott:  
in den Schicks der Welt  
schwang ich mich hinab,  
mit Liebes-Zauber  
zwang ich die Wala,  
stort' ihres Wissens Stolz,  
dass sie Rede nun mir stand.  
Kunde empfing ich von ihr:  
von mir doch barg sie ein Pfand:  
der Welt weisestes Weib  
gebar mir, Brunnhilde, dich.

Mit acht Schwestern  
zog ich dich auf:  
durch euch Walküren  
wollt' ich wenden,  
was mir die Wala  
zu fürchten schuf —  
ein schmähhches Ende der Ew'gen.

Dass stark zum Streit  
uns fände der Feind,  
hiess ich euch Helden mir schaffen:  
die herrisch wir sonst  
in Gesetzen hielten,  
die Männer, denen  
den Muth wir gewehrt,  
die durch trüber Verträge  
trügende Bande  
zu blindem Gehorsam  
wir uns gebunden —  
die solltet zu Sturm  
und Streit ihr nun stacheln,  
ihre Kraft reizen  
zu rauhem Krieg,

dass kühner Kämpfer Schaaren  
ich sammle in Walhall's Saal.

#### BRUENNHILDE.

Deinen Saal füllten wir weidlich;  
viele schon führt' ich dir zu.

Was macht dir nun Sorge,  
da nie wir gesäumt?

#### WOTAN.

Ein Andres ist's:  
achte es wohl,  
wess' mich die Wala gewarnt! —  
Durch Alberich's Heer  
droht uns das Ende:  
mit neidischem Grimm  
grollt mir der Niblung;  
doch scheu' ich nun nicht  
seine nächtigen Schaaren —

meine Helden schüfen mir Sieg.

Nur wenn je den Ring  
zurück er gewänne —  
dann wäre Walhall verloren:  
der der Liebe fluchte,  
er allein  
nützte neidisch  
des Ringes Runen  
zu aller Edlen  
endlosen Schmach;  
der Helden Muth  
entwendet er mir;  
die Kühnen selber  
zwang' er zum Kampf,  
mit ihrer Kraft  
bekriegte er mich.

Sorgend sann ich nun selbst,  
den Ring dem Feind zu entreissen:  
der Riesen einer,  
denen ich einst  
mit verfluchtem Gold  
den Fleiss vergalt,

Fafner hütet den Hort,  
um den er den Bruder gefällt.  
Ihm müsst' ich den Reif entringen  
den selbst als Zoll ich ihm zahlte:  
doch mit dem ich vertrug  
ihn darf ich nicht treffen;  
machtlos vor ihm  
erläge mein Muth.  
Das sind die Bande,  
die mich binden:

der durch Verträge ich Herr,  
den Verträgen bin ich nun K echt.

Nur Einer könnte,  
was ich nicht darf:  
ein Held, dem helfend  
nie ich mich neigte;  
der fremd dem Gotte,  
frei seiner Gunst,  
unbewusst,  
ohne Geheiss,  
aus eig'ner Noth  
mit der eie'nen Wehr  
schüfe die That,  
die ich scheuen muss,  
die nie mein Rath ihm rieth,  
wünscht sie auch einzig mein Wunsch!  
Der entgegen dem Gott  
für mich föchte,  
den freundlichen Feind,  
wie fände ich ihn?  
Wie schuf' ich den Freier,  
den nie ich schirmte,  
der in eig'nem Trotze  
der Trauteste mir?  
Wie macht' ich den Andren,  
der nicht mehr ich,  
und aus sich wirkte,



And womanly Wala,  
 Warned me off from the ring,  
 Bade me beware of disaster.  
 Of the end I begged her  
 More to tell me.  
 But silent she faded from sight.  
 Then my courage at last I lost;  
 For knowledge a god was a-thirst.  
 In the womb of Earth  
 Sought I now for light;  
 With magic love, I  
 Mastered the Wala,  
 Wrung from her wisdom's pride  
 What I longed so sore to know.  
 What had been dark, she made clear,  
 Yet hid a pledge from mine eyes:  
 The world's Wala, most wise,  
 Did bear me, Brünnhilde, thee.  
 With eight sisters  
 Thee did I rear:  
 With ye Walkyrs, I  
 Sought escape  
 From what erst the Wala  
 Had bid me dread—  
 The end of the gods everlasting.  
 To make us strong  
 In strife with the foe,  
 Sent I ye searching for heroes:  
 The men whom we once  
 With our laws held tightly,  
 The men whose courage  
 And strength we had stol'n,  
 Whom with compacts our cunning  
 Surely had fettered,  
 And bound to obey us  
 For good or evil—  
 'Twas these ye should spur  
 To storm and to striving,  
 Aye their hearts steeling  
 To dare and do,  
 Till hosts of warriors mighty  
 Should stand in Walhalla's hall.

## BRÜNNHILDE.

And thy hall fast we are filling;  
 Many I've borne to thine aid.  
 Then why dost thou sorrow,  
 When we are so true?

## WOTAN.

There's more behind—  
 Hear me and heed—  
 Whereof the Wala has warned!—  
 'Tis Alberich's host  
 Comes to undo us:  
 The Nibelung's hate  
 Rankles and threatens.  
 Yet have I no fear  
 Of his dark and grim forces—

With my heroes, victor I'd be.  
 But should he the ring  
 I ravished recover—  
 Then were Walhall lost forever.  
 He who cursed all loving,  
 He alone,  
 Dreams of using  
 Its runes to compass  
 The shameful ruin  
 Set for the gods.  
 He seeks to steal  
 My heroes away:  
 My boldest warriors  
 Fain he would win.  
 And with their might  
 He'd master e'en me.  
 Soon a scheme I devised  
 To wrest the ring from his clutches.  
 The giant Fafner,  
 Once I had paid  
 With accursed gold  
 Walhall to raise:  
 Now the treasure he guards  
 For which he his brother had slain.  
 From him must the ring be wrested  
 That erst he'd earned with his valor.  
 But with him I am leagued,  
 Nor could I attack him;  
 Strike though I would,  
 My stroke were in vain.  
 These are the fetters  
 That enchain me:

I who had fashioned the snare,  
 Now am caught and held in the toils.  
 Yet one might venture  
 Where I am weak:  
 A hero whom I  
 Never had succored;  
 Whom ne'er with favors  
 Gods had enchain'd,  
 All unurged,  
 Bound by no bond,  
 Himself to save,  
 With his own strong sword  
 Surely could dare  
 What I dare not do,  
 What ne'er by word I'd willed,  
 Warm though my wish might have been  
 Who, opposing the god,  
 Should yet help him,  
 A friend, though a foe—  
 Ah, where doth he hide?  
 How fashion the freeman  
 Whom ne'er I shielded,  
 Who, a seeming rebel,  
 Were dearest to me?  
 How could I create him  
 Who'd not be I,  
 And yet were willing

was ich nur will? —  
O göttliche Noth!  
Grässliche Schmach!  
Zum Ekel find' ich  
ewig nur mich

in Allem, was ich erwirke!  
Das And're, das ich ersehne,  
das And're ersch' ich nie;  
denn selbst muss der Freie sich schaf-  
fen —  
Knechte erknet' ich mir nur!

BRUENNHILDE.  
Doch der Walsung, Siegmund?  
wirkt er nicht selbst?

WOTAN  
Wild durchschweift' ich  
mit ihm die Wälder;  
gegen der Götter Rath  
reizte kühn ich ihn auf —  
gegen der Götter Rache  
schützt ihn nun einzig das Schwert,  
das eines Gottes  
Gunst ihm beschied —  
Wie wollt' ich listig  
selbst mich belügen?  
So leicht ja entfrug mir  
Fricka den Trug!  
Zu tiefster Scham  
durchschaute sie mich:  
ihrem Willen muss ich gewähren!

BRUENNHILDE.  
So nimmst du von Siegmund den Sieg?

WOTAN  
(in wildem Schmerz der Verzweiflung ausbrechend).  
Ich berührte Alberich's Ring —  
gierig hielt ich das Gold!

Der Fluch, den ich flog,  
nicht flieht er nun mich: —  
was ich liebe, muss ich verlassen,  
morden, wen je ich minne,  
trügend verrathen,  
wer mir vertraut! —  
Fahre denn hin,  
herrische Pracht,  
göttlichen Prunkes  
prahlende Schmach!  
Zusammen breche,  
was ich gebaut!  
Auf geb' ich mein Werk,  
Nur eines will ich noch,  
das Ende — —  
das Ende! —

(Er hält sinnend ein.)  
Und für das Ende  
sorgt Alberich! —  
jetzt versteh' ich  
den stummen Sinn

des wilden Wortes der Wala: —  
"Wenn der Liebe finst'rer Feind  
zürnend zeugt einen Sohn,  
der Seligen Ende  
säumt dann nicht!" —  
Vom Niblung jüngst  
vernahm ich die Mähr',  
dass ein Weib der Zwerg bewältigt,  
dess' Gunst Gold ihm erzwang.  
Des Hasses Frucht  
hegt eine Frau;  
des Neides Kraft  
kreiss't ihr im Schoosse:  
das Wunder gelang  
dem Liebelosen:  
doch der in Lieb' ich frei'te,  
den Freien erlang' ich mir nicht! —  
(Grimmig.)  
So nimm meinen Segen,  
Niblungen-Sohn!  
Was tief mich ekelt,  
dir geb' ich's zum Erbe,  
der Gottheit nichtigen Glanz;  
zernage ihn gierig dein Neid!

BRUENNHILDE  
(erschrocken).  
O sag', künde!  
Was soll nun dein Kind?

WOTAN  
(bitter).  
Fromm streite für Fricka,  
hüte ihr Eh' und Eid!  
Was sie erkor,  
das kiese auch ich.  
Was frommte mir eig'ner Wille?  
Einen Freien kann ich nicht wollen —  
für Fricka's Knechte  
kämpfe nun du!

BRUENNHILDE.  
Weh! nimm reuig  
zurück das Wort!  
Du liebst Siegmund:  
dir zu Lieb' —  
ich weiss es — schütz' ich den Walsung

WOTAN.  
Fällen sollst du Siegmund,  
für Hunding erfechten den Sieg!  
Hüte dich wohl  
und halte dich stark;  
all deiner Kühnheit  
entbiete im Kampf:  
ein Sieg-Schwert  
schwingt Siegmund —  
schwerlich fällt er dir feig.

BRUENNHILDE.  
Den du zu lieben  
stets mich gelehrt,

To work my will?  
O shame on the gods!  
Sorrow and shame!  
To mock me always,  
Only I find

Myself in all I am planning!  
The man for whom I am longing,  
That hero I ne'er shall see;  
For freemen themselves must give life  
to—  
Thralls all my creatures would be!

BRÜNNHILDE.  
But the Walsung, Siegmund?  
Is he not free?

WOTAN.  
Once, together  
We roamed the forest;  
Ever against the gods  
Strove he, as was my rede.  
Now from the wrathful goddess  
Shelters him naught but the sword—  
And that my favor  
Sent in his need.  
For all my cunning  
Could not conceal it—  
So easily Fricka  
Found out the lie.  
She read me through  
And filled me with shame:  
Though I would, I could not resist her!

BRÜNNHILDE.  
So Siegmund is doomed to defeat?

WOTAN.  
(In a frenzy of despair.)  
I have handled Alberich's ring—  
Grasped with greed at the gold!  
The curse that I fled  
Now clingeth to me:—  
What I love, perforce I abandon,  
Slay, when I'd fain be saving:  
Traitor I turn  
To him who trusts!—  
Fare ye then well,  
Lordship and pride,  
Godhead and glory  
Buried in shame!  
So now must perish  
All I had wrought!  
Farewell to my work  
Soon will my pomp and I  
Be ended—  
Be ended!—  
(Pauses in meditation.)  
And 'twill be ended  
By Alberich!—  
Now I fathom  
What once had hid

The whirling words of the Wala:—  
"When the grimmest foe of love,  
Fiercely fathers a son,  
The gods immortal  
Near their end!"

A wondrous tale  
I've heard of the Dwarf  
Who had won a greedy woman,  
With gold blinding her eyes.  
The fruit of hate  
Soon shall be seen;  
The envious germ  
Bursts into life:  
The wonder was wrought  
By loveless lovers:  
But I, who loved so fondly,  
The freeman I never can see!—  
(Grimly.)  
Then take thou my blessing,  
Nibelung-born!  
My shame and sorrow  
I gladly will give thee.  
My godship's meaningless might  
Thy malice may have when it will!

BRÜNNHILDE.  
(In terror.)  
O speak quickly—  
What must I then do?

WOTAN.  
(Bitterly.)  
Go! Fight thou for Fricka,  
See to her wedding vows!  
As she has chos'n,  
I, also, must choose.  
What good were now all my willing?  
With my will I ne'er made a freeman—  
For Fricka's bondsmen  
Battle now do!

BRÜNNHILDE.  
Woe! My father,  
Call back thy words!  
Dost love Siegmund?  
Then for thee—  
For thy sake—shield I the Walsung!

WOTAN.  
Siegmund shalt thou slaughter;  
'Tis Hunding must win in the fray!  
Watch thyself well—  
Thy strength do not waste;  
All of thy prowess  
Thou'lt need in the fight:  
A strong sword  
Swings Siegmund—  
Surely brave he will be.

BRÜNNHILDE.  
Him thou hast taught me  
Alway to love,

der in hehrer Tugend  
dem Herzen dir theuer —  
gegen ihn zwingt mich nimmer  
dein zwiespältig Wort.

WOTAN

Ha, Freche, du!  
frevelst du mir?  
Wer bist du, als meines Willens  
blind wählende Kür? —  
da mit dir ich tagte,  
sank ich so tief,  
dass zum Schimpf der eig'nen  
Geschöpfe ich ward?  
Kennst du Kind, meinen Zorn?  
Verzage dein Muth,  
wenn je zermalmend  
auf dich stürzte sein Strahl!  
In meinem Busen  
berg' ich den Grimm,  
der in Grau'n und Wust  
wirft eine Welt,  
die einst zur Lust mir gelacht: —  
wehe dem, den er trifft!  
Trauer schuf' ihm sein Trotz! —  
Drum rath' ich dir,  
reize mich nicht;  
besorge was ich befahl: —  
Siegmond falle! —  
Dies sei der Walküre Werk.  
(Er stürmt fort, und verschwindet schnell links im Gebirge.)

BRUENNHILDE

(steht lange betäubt und erschrocken.)  
So — sah ich  
Siegvater nie,  
erzürnt' ihn sonst wohl auch ein Zank!  
(Sie neigt sich betrübt und nimmt ihre Waffen auf,  
mit denen sie sich wieder rüstet.)  
Schwer wiegt mir  
der Waffen Wucht: —  
wenn nach Lust ich focht,  
wie waren sie leicht! —  
Zu böser Schlacht  
schleich' ich heut' so bang! —  
(Sie sinnt, und seufzt dann auf.)  
Weh', mein Wälsung!  
Im höchsten Leid  
muss dich treulos die Treue verlassen!  
(Sie wendet sich nach hinten, und gewahrt SIEGMUND und SIEGLINDE, wie sie aus der Schlucht  
heraufsteigen: sie betrachtet die Nahenden einen  
Augenblick und wendet sich dann in die Höhle zu  
ihrem Ross, so dass sie dem Zuschauer gänzlich ver-  
schwindet.)

(SIEGMUND und SIEGLINDE treten auf. Sie  
schreitet hastig voraus; er sucht sie aufzuhalten.)

SIEGMUND.

Raste nun hier:  
gönne dir Ruh'!

SIEGLINDE.

Weiter! weiter!

SIEGMUND

(umfasst sie mit sanfter Gewalt).

Nicht weiter nun!

Verweile, süssestes Weib! —  
Aus Wonne-Entzücken  
zucktest du auf,  
mit jäher Hast  
jagtest du fort;  
kaum folgt' ich der wilden Flucht:  
durch Wald und Flur,  
über Fels und Stein,  
sprachlos schweigend  
sprangst du dahin;  
kein Ruf hielt dich zur Rast.  
(Sie starrt w'd vor sich hin.)  
Ruhe nun aus:  
rede zu mir!  
Ende des Schweigens Angst!  
Sieh, dein Bruder  
hält seine Braut:  
Siegmond ist dir Gesell'!  
(Er hat sie unvermerkt nach dem Steinsitze geleitet.)

SIEGLINDE

(blickt SIEGMUND mit wachsendem Entzücken in  
die Augen; dann umschlingt sie leidenschaftlich sei-  
nen Hals. Endlich fährt sie mit jahem Schreck auf,  
während SIEGMUND sie heftig fasst).

Hinweg! Hinweg!

flieh' die Entweihete!

Unheilig

umfängt dich ihr Arm;

entehrt, geschändet

schwand dieser Leib:

flieh' die Leiche,

lasse sie los!

der Wind mag sie verweh'n,  
die ehrlos dem Edlen sich gab! — —  
Da er sie liebend umfing,  
da seligste Lust sie fand,  
da ganz sie minnte der Mann,  
der ganz ihr Minne geweckt —  
vor der süssesten Wonne  
heiligster Weihe,  
die ganz ihr Sinn  
und Seele durchdrang,  
Grauen und Schauder  
ob grässlichster Schande  
musste mit Schreck  
die Schmäbliche fassen,  
die je dem Manne gehorcht,  
der ohne Minne sie hielt! —  
Lass' die Verfluchte!  
lass' sie dich flieh'n!  
Verworfen bin ich,  
der Würde bar!  
Dir reinstem Manne  
muss ich entrinnen;  
dir herrlichem darf ich  
nimmer gehören:  
Schande bring' ich dem Bruder,  
Schmach dem freunden Freund.

Whom in holy honor  
Thy heart has long cherished—  
Foe to him makes me never  
Thy double-edg'd word.

WOTAN.

Ha! Brazen maid,  
Bravest thou me?  
What art thou, if not the willing,  
Blind tool of my power?  
When I gave thee being  
Sank I so low  
That my own creation  
Can mock me to scorn?  
Dread'st not, daughter, my wrath?  
Less hardy thou wert  
If e'er its flashes  
Should seek thee to destroy!

Within my bosom  
Rages such wrath  
As would wreck and lay  
Waste a whole world,  
That once my heart did delight!  
Woe to him whom it strikes!  
Long his rashness he'd rue!—  
So take thou heed

Rouse not my wrath;  
But do what Wotan doth bid:—  
Slay thou Siegmund!—  
That be the Walkyrie's work.

He hurries away and vanishes in the mountains to the left.)

BRÜNNHILDE.

(Stands for some time as if stunned and terrified.)

So—Wotan  
Ne'er did I see,

Though swiftly his wrongs he'd resent!  
(She stoops mournfully and picks up her weapons, with which she again arms herself.)

Down weighs me  
My weapons' weight:—  
Yet how light they seemed  
When willingly borne!—  
With heavy heart  
Shall I fight to-day!

(She ponders and sighs.)  
Woe! My Walsung!

In sorest need

Must I falsely the faithful abandon!

(She moves towards the background and sees SIEGMUND and SIEGLINDE as they ascend from the ravine. She watches them for a moment and then re-enters the cave in which she has left her steed, so that she is quite hidden from the spectators.)

(SIEGMUND and SIEGLINDE enter. She advances hastily. He tries to stop her.)

SIEGMUND.

Rest thou awhile:  
Here there is peace!

SIEGLINDE.

Onward! Onward!

SIEGMUND.

(Putting his arm round her, firmly but tenderly.)

No further now!

Ah, stay, thou sweetest of wives!—  
Thou'st run from our rapture,  
Run from our joy,  
With rushing haste,  
Torn thyself free;

Scarce could I with thee keep pace:

Through wood and plain,  
Over rock and hill,  
Speechless, silent,  
Fled'st thou away:

My call checked not thy flight  
(She stares wildly into vacancy.)

Rest thee now, sweet:  
Speak but one word,  
Ending this dumb dismay!  
See, thy brother  
Clings to his bride:

Siegmund now is thy mate!

(Meanwhile he has quietly led her to a rocky seat.)

SIEGLINDE.

(Looks at SIEGMUND with growing rapture and throws her arms passionately round his neck. Then she suddenly starts up in terror, while SIEGMUND tries to hold her.)

Away! Away!

Shun my dishonor!

Unholy's

The clasp of my arms.

Defiled, dishonored,

Let me be dead:

Flee this body,

Leave me, I'm lost!

O winds, sweep ye her hence  
Who basely the hero beguiled!—  
Because he held her so dear,  
And filled her with rapture rare.  
Till all her heart was the man's,  
Whose love her heart did awake!

In her joy—in her sweetest,  
Holist bliss, as

Her soul and sense  
In passion were drowned,

Sudden a shudder

Of shame and of terror

Came with a shock

To shatter the sinner

Who once a husband had known  
Unloved, unloving, and bound!—

Leave her, accursèd,  
Leave her to flee!

An outcast am I,

Of honor shorn!

Thy purer passion

Must be denied me;

Thy bride, o my dear one,

Ne'er shouldst thou name me

Shame I'd bring to the brother.

Scorn and woe to the friend!

SIEGMUND.

Was je Schande dir schuf.  
 das busst nun des Frevlers Blut!  
 Drum fliehe nicht weiter;  
 harre des Feindes;  
 hier — soll er mir fallen:  
 wenn Nothung ihm  
 das Herz zernagt.  
 Rache dann hast du erreicht.

SIEGLINDE

(schrückt auf und lauscht).

Horch! die Horner —  
 horst du den Ruf? —  
 Ringsher tönt  
 wuthend Getös';  
 aus Wald und Gau  
 gellt es herauf.  
 Hunding erwachte  
 aus hartem Schlaf;  
 Sippen und Hunde  
 ruft er zusammen:  
 muthig gehetzt  
 heult die Meute.  
 wild bellt sie zum Himmel  
 um der Ehe gebrochenen Eid!  
 (Sie lacht wie wahnsinnig auf: — dann schrickt sie  
 ängstlich zusammen.)  
 Wo bist du, Siegmund?  
 seh' ich dich noch?  
 brünstig geliebter  
 leuchtender Bruder!  
 Deines Auges Stern  
 lass' noch einmal mir strahlen:  
 wehre dem Kuss  
 des verworfnen Weibes nicht! —  
 Horch! o horch!  
 das ist Hunding's Horn!  
 Seine Meute naht  
 mit mächt'ger Wehr.  
 Kein Schwert frommt  
 vor der Hunde Schwall: —  
 wirf es fort, Siegmund! —  
 Siegmund — wo bist du? —  
 Ha dort — ich sehe dich —  
 schrecklich Gesicht! —  
 Rüden fletschen  
 die Zähne nach Fleisch;  
 sie achten nicht  
 deines edlen Blick's;  
 bei den Füßen packt dich  
 das feste Gebiss —  
 du fällst —  
 in Stücken zerstaucht das Schwert: —  
 die Esche stürzt —  
 es bricht der Stamm! —  
 Bruder! mein Bruder!  
 Siegmund! — ha! —

(Sie sinkt mit einem Schrei ohnmächtig in SIEGMUND'S Arme.)

SIEGMUND.

Schwester! Geliebte!

(Er lauscht ihrem Athem und überzeugt sich, dass sie noch lebe. Er lässt sie an sich herabgleiten, so dass sie, als er sich selbst zum Sitze niederlässt, mit ihrem Haupt auf seinem Schooß zu ruhen kommt. In dieser Stellung verbleiben beide bis zum Schlusse des folgenden Auftritte.)

Langes Schweigen, während des-  
 sen SIEGMUND mit zärtlicher Sorge über SIEGLINDE sich hinneigt,  
 und mit einem langen Kusse ihr die Stirn küsst —  
 BRUENNHILDE ist, ihr Ross am Zaume geleitend  
 aus der Hölle herkam und feurig noch vornen ge-  
 schritten und halt nun, SIEGMUND zur Seite, in  
 geringer Entfernung von ihm. Sie trägt Schild und  
 Speer in der einen Hand, lehnt sich mit der andern  
 an den Hals des Rosses und betrachtet so, in ernstem  
 Schweigen, eine Zeit lang SIEGMUND.)

BRUENNHILDE.

Siegmund —

Sieh' auf mich!

Ich — bin's,

der bald du folgst.

SIEGMUND

(richtet den Blick zu ihr auf).

Wer bist du, sag'.

die so schön und ernst mir erscheint?

BRUENNHILDE.

Nur Todgeweihten  
 taugt mein Anblick:  
 wer mich erschaut,  
 der scheidet vom Lebens-Licht.  
 Auf der Walstatt allein  
 erschein' ich Edlen:  
 wer mich gewahrt,  
 zur Wal kor ich ihn mir.

SIEGMUND

(blickt ihr lange in das Auge, senkt dann sinnend das  
 Haupt und wendet sich endlich mit feierlichem Ernste  
 wieder zu ihr.)

Der dir nun folgt,  
 wohin führst du den Helden?

BRUENNHILDE.

Zu Walvater,  
 der dich gewählt,  
 führ' ich dich:  
 nach Walhall folgst du mir.

SIEGMUND.

In Walhall's Saal  
 Walvater find' ich allein?

BRUENNHILDE.

Gefall'ner Helden  
 hehre Schaar  
 umfängt dich hold  
 mit hoch-heiligem Gruse.

SIEGMUND.

Fänd' ich in Walhall  
 Wälse, den eig'nen Vater?

BRUENNHILDE,

Den Vater findet  
 der Walsung dort.

SIEGMUND.

For the shame thou hast seen,  
The blood of thy foe shall pay!  
So flee thou no further;  
Wait for his coming;  
Here—surely I'll slay him:  
When Nothing once  
His heart shall gnaw,  
Vengeance shall surely be thine!

SIEGLINDE.

(Starts up and listens.)

Hark! He calls thee!—  
Hear'st thou the horns?—  
Round and round  
Fiercely they blare;  
Through wood and vale  
Wilder they ring.  
Hunding has 'wakened,  
No more he sleeps;  
Kinsmen and bloodhounds  
Come as he calls them:  
Maddened with hate  
Come the hunters,  
Howl loudly to heaven  
To avenge the offence to one wed!  
(She laughs wildly, and then shudders.)  
Where art thou, Siegmund?  
Art thou still here?  
Hotly beloved  
Beacon and brother!  
Shall thy starlit eyes  
Never more, then, delight me?  
Spurn not the kiss  
Of the outcast one, thy bride!—  
Hark! o hark!  
That is Hunding's horn!  
And his host draws near  
With hateful might.  
No sword serves  
Where yon hounds give tongue:—  
Cast it down, Siegmund!—  
Siegmund—where art thou?—  
Ah, look!—I see thee there—  
Dreadful the sight!—  
Dogs are gnashing  
Their ravening fangs;  
No heed they pay  
To thy fiery glance;  
Now thy feet they seize in  
Their pitiless maws—  
Thou fall'st!—  
In splinters now lies thy sword:—  
The ash—it falls!  
The trunk is riv'n!  
Brother! o brother!  
Siegmund!—Ah!

(She gives a shriek and falls senseless into SIEGMUND'S arms.)

SIEGMUND.

Sister! Beloved!

(He listens to her breathing, and convinces himself that she still lives. He lowers her gently, seats himself, and rests her head on his knee. In this position they remain till the end of the next scene.)

A long pause follows, while SIEGMUND bends tenderly over SIEGLINDE, and impresses a long kiss on her brow.

Meanwhile BRÜNNHILDE, leading her steed by the bridle, enters slowly from the cave and advances solemnly. On nearing SIEGMUND, she halts. In one hand she holds her shield and spear. With the other she caresses the neck of her steed. For some time she remains in this attitude, silently and earnestly observing SIEGMUND.)

BRÜNNHILDE.

Siegmund—

Look on me!

I—wait.

Thine hour draws near.

SIEGMUND.

(Looking at her.)

Who art thou?—speak.

Thou art fair, though stern thou dost seem.

BRÜNNHILDE.

The doomed, they only

Know my glances:

Who me beholds

Must part with the light of life.

On the death-field alone

I come to heroes:

Him whom I meet,

To death bear I away.

SIEGMUND.

(Looks at her fixedly, bends his head as if reflecting, and turns solemnly to her again.)

When thou dost call,

To what goal ride the heroes?

BRÜNNHILDE.

The War-Father,

Who thee did choose,

Waits for thee:

To Walhall ride we twain.

SIEGMUND.

In Walhall's hall

Liveth the War-Lord alone?

BRÜNNHILDE.

Of fallen heroes

Mighty hosts

Shall throng to greet thee,

And bid thee all-hail.

SIEGMUND.

Lives there in Walhall

Wälse. my own dear father?

BRÜNNHILDE.

The Walsung's father

Shall there be found.

SIEGMUND.

Grüsst mich in Walhall  
froh eine Frau?

BRUENNHILDE.

Wunschmadchen  
walten dort hehr:  
Wotan's Tochter  
reicht dir traulich den Trank.

SIEGMUND.

Hehr bist du:  
und heilig gewahr' ich  
das Wotanskind:  
doch Eines sag' mir, du Ew'ge!  
Begleitet den Bruder  
die bräutliche Schwester?  
umfängt Siegmund  
Sieglinde dort?

BRUENNHILDE.

Erdenluft  
muss sie noch athmen:  
Sieglinde  
sieht Siegmund dort nicht!

SIEGMUND.

So grüsse mir Walhall,  
grüsse mir Wotan,  
grüsse mir Wäse  
und alle Helden —  
grüss' auch die holden  
Wunsches-Mädchen:  
zu ihnen folg' ich dir nicht.

BRUENNHILDE.

Du sahest der Walküre  
sehrenden Blick:  
mit ihr musst du nun zieh'n!

SIEGMUND.

Wo Sieglinde lebt  
in Lust und Leid,  
da will Siegmund auch säumen:  
noch machte dein Blick  
nicht mich erbleichen:  
vom Bleiben zwingt er mich nie!

BRUENNHILDE.

So lang' du lebst  
zwäng' dich wohl nichts;  
doch zwingt dich Thoren der Tod: —  
ihn dir zu künden  
kam ich her.

SIEGMUND.

Wo wäre der Held,  
dem heut' ich fiel?

BRUENNHILDE.

Hunding fällt dich im Streit.

SIEGMUND.

Mit stärk'rem drohe  
als Hunding's Streichen;  
Lauerst du hier

lüstern auf Wal.  
jenen kiese zum Fang:  
ich denk' ihn zu fällen im Kamp.

BRUENNHILDE

(den Kopf schüttelnd).

Dir, Wälsung —  
höre mich wohl! —  
dir ward das Loos gekies't.

SIEGMUND.

Kennst du dies Schwert?  
Der mir es schuf,  
beschied mir Sieg:  
deinem Drohen trotz' ich mit ihm!

BRUENNHILDE

(mit stark erhobener Stimme).

Der dir es schuf,  
beschied dir jetzt Tod:  
seine Tugend nimmt er dem Schwert)

SIEGMUND

(heftig).

Schweig' und schrecke  
die Schlummernde nicht! —  
(Er beugt sich, mit hervorbrechendem Schmerz  
zärtlich über SIEGLINDE.)

Weh! Weh!  
süßestes Weib!  
Du traurigste aller Getreuen!  
Gegen dich wüthet  
in Waffen die Welt:  
und ich, dem du einzig vertraut,  
für den du ihr einzig getrotzt —  
mit meinem Schutz  
nicht soll ich dich schirmen,  
die Kühne verrathen im Kampf? —  
O Schande ihm,  
der das Schwert mir schuf,  
beschied er mir Schimpf für Sieg!  
Muss ich denn fallen,  
nicht fahr' ich nach Walhall —  
Hella halte mich fest!

BRUENNHILDE

(erschüttert).

So wenig achtest du  
ewige Wonne?  
Alles wär' dir  
das arme Weib,  
das müd' und harmvoll  
matt auf dem Schoosse dir hängt!  
Nichts sonst hieltest du hehr?

SIEGMUND

(bitter zu ihr aufblickend).

So jung und schön  
erschimmerst du mir:  
doch wie kalt und hart



SIEGMUND.  
Shall no sweet woman  
Wait in the hall?

BRÜNNHILDE.  
Dream-maidens  
Many are there:  
Wotan's daughter  
There thy beaker shall fill.

SIEGMUND.  
High art thou,  
And holy I know thee,  
O Wotan's child.  
Yet one thing tell me, thou goddess!  
Shall she who is sister  
Be bride to the brother?  
Shall I, Siegmund,  
Sieglinde woo?

BRÜNNHILDE.  
Earthly air  
Here she'll be breathing:  
Sieglinde  
Shall Siegmund not see!

SIEGMUND.  
Then greet for me Walhall,  
Greet for me Wotan,  
Greet for me Wälse  
And all the heroes—  
Greet thou the blessèd  
Beauteous maidens:  
To them I go not with thee!

BRÜNNHILDE.  
Thou'st seen the Walkyrie's  
Withering glance:  
Thou need'st must when she bids!

SIEGMUND.  
Where Sieglinde lives  
In joy or pain,  
There will Siegmund still linger:  
Thy look hath not chill'd  
My heart with terror:  
It shall not tear us apart!

BRÜNNHILDE.  
While life shall last,  
Hast thou thy way;  
But yield thou must to dark Death;—  
To hail his coming,  
Came I here.

SIEGMUND.  
Then whose is the hand  
Shall lay me low?

BRÜNNHILDE.  
Hunding's prey thou shalt be.

SIEGMUND.  
I scorn the menace  
Of Hunding's malice!  
Lurk an thou wilt  
Lusting for death:  
Take thou him for thy prey—  
Methinks I shall slay him to-day.

BRÜNNHILDE.  
(Shaking her head.)  
No, Walsung!—  
Heed thou my voice!—  
Thou hast been doomed to die!

SIEGMUND.  
Know'st thou this sword?  
He who it wrought  
Shall make me win:  
With this steel thy threats I can brave!

BRÜNNHILDE.  
(Raising her voice.)  
He who it wrought  
Now dooms thee to death:  
For the sword he robs of its spell!

SIEGMUND.  
(Angered.)  
Peace! Disturb not  
My slumbering bride!  
(He bends tenderly and with anguish over SIEGLINDE.)  
Woe! Woe!  
Sweetest of wives!  
Thou saddest of women, and truest!  
Round thee now  
Rages in arms a whole world:  
And I, whom alone thou didst trust,  
For whom thou the world hast forsworn,  
I may not shield  
Nor serve thee, as shelter?  
The brave am I doomed to betray?  
O shame on him  
Who the sword once wrought.  
And makes me a mark for scorn!  
Should I be vanquish'd,  
I ride not to Walhall—  
Hella's prey I will be!

BRÜNNHILDE.  
(Agitated.)  
So careless art thou  
Of heavenly rapture?  
One weak woman  
To thee is all,  
Who, worn and weary,  
Hangs on thy knee for her rest!  
Naught else holdest thou dear?

SIEGMUND.  
(Looking up at her bitterly.)  
So young and fair  
On me thou dost shine:  
Yet so cold and hard

kennt dich mein Herz! —  
 Kannst du nur hohnen,  
 so hebe dich fort,  
 du arge, fühllose Maid!  
 doch musst du dich weiden  
 an meinem Weh',  
 mein Leiden letze dich denn;  
 meine Noth labe  
 dein neidvolles Herz: —  
 nur von Walhall's spröden Wonnen  
 sprich du wahrlich mir nicht!

## BRUENNHILDE

(mit wachsender Ergriffenheit).

Ich sehe die Noth,  
 die das Herz dir zernagt;  
 ich fühle des Helden  
 heiligen Harn — —  
 Siegmund, befehl mir dein Weib;  
 mein Schutz umfange sie fest!

## SIEGMUND.

Kein andrer als ich  
 soll die Reine lebend berühren:  
 verfiel ich dem Tod,  
 die Betäubte tödt' ich zuvor!

## BRUENNHILDE.

Wälsung! Rasender!  
 Hör' meinen Rath:  
 befehl mir dein Weib  
 um des Pfandes willen,  
 das wonnig von dir es empfing!

## SIEGMUND

(sein Schwert ziehend).

diess Schwert —  
 das dem Treuen ein Trugvoller schuf;  
 diess Schwert —  
 das feig vor dem Feind mich verräth: —  
 frommt es nicht gegen den Feind,  
 so fromm' es denn wider den Freund! —

(Das Schwert auf SIEGLINDE zückend.)

Zwei Leben  
 lachen dir hier: —  
 nimm sie. Nothung,  
 neidischer Stahl!  
 nimm sie mit einem Streich!

## BRUENNHILDE

(im heftigsten Sturme des Mitleidsfühls).

Halt' ein, Wälsung!  
 höre mein Wort!  
 Sieglinde lebe —  
 und Siegmund lebe mit ihr!  
 Beschlossen ist's;  
 das Schlachtloos wend' ich;  
 dir, Siegmund,  
 schaff' ich Segen und Sieg!  
 (Man hört aus dem fernen Hintergrunde Hornrufe erschallen.)

Hörst du den Ruf?  
 Nun rüste dich, Held!

Traue dem Schwert  
 und schwing' es getrost:  
 treu halt dir die Wehr,  
 wie die Walküre treu dich schützt! —  
 Leb' wohl, Siegmund,  
 seligster Held!

auf der Walstatt grüss' ich dich wieder!

(Sie stürzt fort und verschwindet mit dem Rosse rechts in einer Seitenschlucht. SIEGMUND blüht ihr freudig und erheben nach.)

Die Bühne hat sich allmählig verfinstert; schwere Gewitterwolken senken sich auf den Hintergrund herab und hüllen die Gebirgswände, die Schlucht und das erhöhte Berggloch nach und nach gänzlich ein. — Von allen Seiten lassen sich aus der Ferne Rufe von Heerhörnern vernehmen, die während des Folgenden allmählig näher erschallen.)

## SIEGMUND

(über SIEGLINDE sich beugend).

Zauberfest  
 bezahmt ein Schlaf  
 der Holden Schmerz und Harm:  
 da die Walküre zu mir trat,  
 schuf sie ihr den wonnigen Trost?  
 Sollte die grimmige Wal  
 nicht schrecken ein gramvolles Weib?

Leblos scheint sie,  
 die dennoch lebt:  
 der Taurigen kost'  
 ein lächelnder Traum. —

(Neue Hornrufe.)

So schlumm're nun fort,  
 bis die Schlacht gekämpft,  
 und Friede dich erfreu'!

(Er legt sich sanft auf den Steinsitz, küsst ihr die Stirn und bricht dann, nach abermaligen Hornrufen auf.)

Der dort mich ruft,  
 rüste dich nun;  
 was ihm gebührt,  
 biet' ich ihm:

Nothung zahl' ihm den Zoll!

(Er eilt dem Hintergrunde zu, und verschwindet auf dem Joche sogleich in finstres Gewittergewölk.)

## SIEGLINDE

(träumend).

Kehrte der Vater nun heim!  
 Mit dem Knaben noch weilt er im Forst.  
 Mutter! Mutter!  
 mir bangt der Muth: —  
 nicht freund und friedlich  
 scheinen die Fremden! —  
 Schwarze Dämpfe —  
 schwüles Gedünst —  
 feurige Lohe  
 leckt schon nach uns —  
 es brennt das Haus —  
 zu Hülfe, Bruder!  
 Siegmund! Siegmund!

(Starke Blitze zucken durch das Gewölk auf; ein furchtbarer Donnerschlag erweckt SIEGLINDE: sie springt jäh auf.)

Siegmund! — Ha!

(Sie starrt mit steigender Angst um sich her; — fast die ganze Bühne ist in schwarze Gewitterwolken verhüllt; fortwährender Blitz und Donner. Von allen Seiten dringen immer näher Hornrufe her.)

Now knows thee my heart!—  
Must thou go mocking,  
Most cruel of maids?  
Then go and leave me alone!  
But when thou hast sated  
Thyself with woe,  
On sorrow feasted thine eyes;  
Though thy heart glow at  
The sight of my pain:—  
When thou paintest Walhall's pleasures,  
All thy pleading thou'lt waste!

BRÜNNHILDE.

(With growing emotion.)

The pain I behold  
That thy heart doth weigh down;  
I feel all the hero's  
Woe and dismay  
Siegmond, trust me with thy wife;  
My shield her shelter shall be!

SIEGMUND.

No being but I,  
While she lives, shall dare to approach  
her:  
And though I be doom'd,  
Ere she awake, my bride I will slay!

BRÜNNHILDE.

Wälsung! Reckless one!  
Heed but my rede!  
Entrust her to me,  
For a pledge she brings thee  
Of rapture and love thou hast giv'n!

SIEGMUND.

(Drawing his sword.)

This sword—  
That a traitor erst wrought for one true;  
This sword—  
That soon shall its master undo:  
Faithless when fronting the foe,  
Shall faithfully strike at the friend!

(Turning the sword against SIEGLINDE.)

Two lives lie  
Here at thy call:—  
Take them, Nothing,  
Traitorous steel!  
Take them at one fell stroke!

BRÜNNHILDE.

(Stirred to the depths by sympathy.)

Forbear, Wälsung!  
Hear thou my words!  
Life to Sieglinde—  
And life to Siegmund I bring!  
'Tis sworn and done;  
Thy sword shall conquer:  
Thou, Siegmund,  
Victor soon shalt be hailed!  
Dost hear the call?  
Now, hero, to arms!

(The faint sound of horns is heard in the background.)

Trust to thy sword  
And wield it right well:  
True still be thy blade,  
As the Walkyr, thy true, sure shield!—  
Farewell, Siegmund,  
Bravest of all!

On the field will I give thee greeting!

(She rushes off with her steed, by way of a ravine on the right. SIEGMUND follows her with his eyes, and seems elated with joy. The stage, meanwhile, has gradually grown dark. Heavy thunderclods have descended in the background, hiding the hills, the ravine and the lofty rocks in the foreground. Distant sounds of horns are heard on all sides, and continue to be heard throughout the following scene. Gradually they grow louder.)

SIEGMUND.

(Bending over SIEGLINDE.)

Locked in sleep,  
Her lovely eyes  
To pain and woe are blind.  
Did the Walkyr, with magic art,  
Bring her this most merciful rest?  
Was the wild fury of war  
Not fated her heart to affright?  
Lifeless seeming,  
She clings to life:  
Her sorrow is still'd,  
And smiling she dreams.—  
Then slumber in peace,  
Till the strife is o'er,  
And peril all is past!

(He lays her gently on the rocky seat, kisses her on the brow, and, after the horns have again been heard, makes ready to go.)

Let him who calls  
Arm for the fight;  
What he demands  
Soon he'll find:  
Nothing now he shall know!

(He hurries towards the background and disappears beyond the rocky arch, which is instantly hidden by dark thunderclods.)

SIEGLINDE.

(Dreaming.)

Would that my father were home?  
With his boy he still roams in the woods.  
Mother! Mother!  
I'm filled with dread:—  
How stern and solemn  
Seem all these strangers!—  
Smoke and darkness—  
Sulphurous fumes—  
Roaring and leaping,  
Follow the flames—  
The house—it burns—  
O help me, brother!  
Siegmund! Siegmund!

(Vivid lightnings flash from the clouds. A terrible thunderbolt wakes SIEGLINDE. She leaps to her feet in alarm.)

Siegmund! Ah!

(She stares in all directions with growing terror. The stage is almost entirely wrapped in dark clouds. Thunder and lightning. Horns are heard calling on all sides, and growing louder.)

## HUNDING'S

(Stimme im Hintergrunde, vom Bergjoch her).

Wehwalt! Wehwalt!

Steh' mir zum Streit,  
sollen dich Hunde nicht halten!

## SIEGMUND'S

(Stimme, von weiter hinten her, aus der Schlucht).

Wo birgst du dich,  
dass ich vorbei dir schoss?  
Steh' dort, dass ich dich stelle!

## SIEGLINDE

(die in furchtbarer Aufregung lauscht).

Hunding — Siegmund —  
könnst' ich sie sehen!

## HUNDING'S

(Stimme).

Hieher, du frevelnder Freier:  
Fricka fälle dich hier!

## SIEGMUND'S

(Stimme, nun ebenfalls auf dem Bergjoch).

Noch wähnst du mich waffenlos,  
feiger Wicht?

Drohst du mit Frauen,  
so ficht nun selber,  
sonst lässt dich Fricka im Stich!

Denn siel': deines Hauses  
heimischem Stamm

entzog ich zaglos das Schwert;  
seine Schneide schmecke jetzt du!

(Ein Blitz erhellt für einen Augenblick den Bergjoch, auf welchem jetzt HUNDING und SIEGMUND kämpfend gewahrt worden.)

## SIEGLINDE

(mit höchster Kraft).

Haltet ein, ihr Männer,  
mordet erst mich!

(Sie stürzt auf das Bergjoch zu: ein von rechts her über die Kämpfer ausbrechender heller Schein blendet sie aber plötzlich so heftig, dass sie wie erblindet zur Seite schwankt. In dem Lichtglanze erscheint BRUENNHILDE über SIEGMUND schwebend und diesen mit dem Schilde deckend.)

## BRUENNHILDE'S

(Stimme).

Triff' ihn, Siegmund!  
Traue dem Schwert!

(Als SIEGMUND so eben zu einem todlichen Streiche auf HUNDING ausholt, bricht von links her ein glühend rötlicher Schein durch das Gewölk aus, in welchem WOTAN erscheint, über HUNDING stehend und seinen Speer SIEGMUND quer entgegenhaltend.)

## WOTAN'S

(Stimme).

Zurück vor dem Speer!  
In Stücken das Schwert!

(BRUENNHILDE ist vor Wotan mit dem Schilde erschrocken zurückgewichen: SIEGMUND'S Schwert zerspringt an dem vorgestreckten Speere; dem Unbewehrten stösst HUNDING sein Schwert in die Brust. SIEGMUND stürzt zu Boden. — SIEGLINDE, die seinen Todesseufzer gehört, sinkt mit einem Schrei, wie leblos zusammen.)

Mit SIEGMUND'S Fall ist zugleich von beiden Seiten der glänzende Schein verschwunden; dichte Finsterniss ruht im Gewölk bis nach vorn; in ihm wird BRUENNHILDE undeutlich sichtbar, wie sie in jäher Hast SIEGLINDEN sich zugewendet.)

## BRUENNHILDE.

Zu Ross, dass ich dich rette!

(Sie hebt SIEGLINDE schnell zu sich auf ihr, der Seitenschlucht nahe stehendes Ross und verschwindet sogleich gänzlich mit ihr.)

Als bald zertheilt sich das Gewölk in der Mitte, so dass man deutlich HUNDING gewahrt, wie er sein Schwert dem gefallenem SIEGMUND aus der Brust zieht. — WOTAN, von Gewölk umgeben, steht hinter ihm auf einem Felsen, an seinen Speer gelehnt und schmerzlich auf SIEGMUND'S Leiche blickend.)

## WOTAN

(nach einem kleinen Schweigen, zu HUNDING gewandt).

Geh' hin, Knecht!

Kniese vor Fricka:

meld' ihr, dass Wotan's Speer

gerächt, was Spott ihr schuf. —

Geh'! — Geh'! —

(Vor seinem verächtlichen Handwink sinkt HUNDING tod zu Boden.)

## WOTAN

(plötzlich in furchtbarer Wuth auffahrend).

Doch Brünnhilde —

weh' der Verbrecherin!

Furchtbar sei

die Freche gestraft,

erreicht mein Ross ihre Flucht!

(Er verschwindet mit Blitz und Donner. — Der Vorhang fällt schnell.)

## DRITTER AUFZUG.

*Auf dem Gipfel eines Felsberges.*

Rechts begrenzt ein Tannenwald die Scene. Linker der Eingang einer Felshöhle, die einen natürlichen Saal bildet; darüber steigt der Fels zu seiner höchsten Spitze auf. Nach hinten ist die Aussicht gänzlich frei; höhere und niedere Felssteine bilden den Rand vor dem Abhange, der — wie anzunehmen ist — nach dem Hintergrunde zu steil hinabführt. — Einzelne Wolkenzüge jagen, wie vom Sturm getrieben, am Felsensäume vorbei.

(Die Namen der acht Walküren, welche — ausser BRUENNHILDE — in dieser Scene auftreten, sind: GERHILDE, ORTLINDE, WALTRAUTE, SCHWERTLEITE, HELMWIGE, SIEGRUNE, GRIMGERDE, ROSSWEISSE.)  
GERHILDE, ORTLINDE, WALTRAUTE und SCHWERTLEITE haben sich auf der Fels Spitze, an und über der Höhle, gelagert; sie sind in voller Waffenrüstung.

## GERHILDE

(zu höchst gelagert und dem Hintergrunde zugewandt).

Hojotoho! Hojotoho!

Heiaha! Heiaha!

Helmwige, hier!

Hieher mit dem Ross!

(In einem vorbeiziehenden Gewölk bricht Blitzesglanz aus; eine Walküre zu Ross wird in ihm sichtbar; über ihrem Sattel hängt ein erschlagener Krieger.)

## HELMWIGE'S

(Stimme, von aussen).

Hojotoho! Hojotoho!

Hojotoho! Hojotoho!

GERHILDE, WALTRAUTE und

## SCHWERTLEITE

(der Ankommenden entgegenrufend).

Heiaha!

(Die Wolke mit der Erscheinung ist rechts hinter dem Tann verschwunden.)

## ORTLINDE

(in den Tann hineinrufend).

Zu Ortlinde's Stute

stell' deinen Hengst:

## HUNDING'S VOICE.

(Heard from the rocky arch in the background.)

Woeful! Woeful!

Stand and give fight—

See where the hounds would devour thee!

## SIEGMUND'S VOICE.

(Heard more in the distance from the ravine.)

Where hidest thou?

How did I miss thee, hound?

Stand, let me but face thee!

## SIEGLINDE.

(Listening, horror struck.)

Hunding—Siegmund—

Could I but see them!

## HUNDING'S VOICE.

This way, thou lecherous lover:

Fricka waits for thee here!

## SIEGMUND'S VOICE.

(Now also heard from the rocky arch.)

Dost ween I am weaponless,

Craven wight?

Bold but with women—

Now fight thy fiercest,

Lest Fricka fail thee in need!

For see: from the ashen

Tree in thy home

Unstayed I stole my keen sword;

With its steel I'll slay thee to-day.

(A flash of lightning lights up the rocky arch for a moment. HUNDING and SIEGMUND are seen fighting.)

## SIEGLINDE.

(At the top of her voice.)

Hold your hands, ye foemen!

Murder me first!

(She rushes toward the rocks, but stops, blinded by a sudden and terrific flash that comes from the right. She totters. BRÜNNHILDE appears in the lightning, hovering about SIEGMUND and protecting him with her shield.)

## BRÜNNHILDE'S VOICE.

Slay him, Siegmund!

Trust in thy sword!

(As SIEGMUND aims a deadly blow at HUNDING, a reddish glow comes through the clouds at the left of the rocks, heralding WOTAN, who stands above HUNDING and points his spear at SIEGMUND.)

## WOTAN'S VOICE.

Back, back! from the spear!

Down, down! with thy sword!

(BRÜNNHILDE, with her shield has recoiled in terror, at the approach of WOTAN. SIEGMUND's sword is shivered to pieces against the outstretched spear. HUNDING thrusts his sword into the breast of his defenceless foe. SIEGMUND falls. SIEGLINDE, who has heard his dying groan, shrieks and falls senseless.) (As SIEGMUND falls, the glow vanishes and the lightning stops. Darkness enshrouds the scene. BRÜNNHILDE is dimly visible as she hastens to the assistance of SIEGLINDE.)

## BRÜNNHILDE.

To horse! and I will save thee!

(She lifts SIEGLINDE swiftly into the saddle as she hurries to her horse in the cave on the right, and both disappear.)

(Instantly the clouds roll back on either side, plainly disclosing HUNDING, as he draws his sword from the breast of SIEGMUND. WOTAN, surrounded by clouds, stands behind him on a rock, leaning against his spear, and gazing sorrowfully on SIEGMUND's body.)

## WOTAN.

(Turning to HUNDING, after a brief pause.)

Away, slave!

Kneel thou to Fricka:

Tell her that Wotan's spear

Avenged what brought her shame.—

Go!—Go!—

(At a contemptuous gesture of WOTAN's hand, HUNDING falls dead.)

## WOTAN.

(Breaking suddenly into a fury of wrath.)

But Brünnhilde—

Woe to who braveth me!

Dread shall be

The fate she must know,

For Wotan rides in her wake!

(He vanishes amid thunder and lightning. Quick curtain.)

## ACT THREE.

*The Summit of a Rocky Hill.*

To the right is a forest of fir-trees. To the left is the entrance to a cave which forms a natural hall. Above it rises the highest of the peaks. At the back, the view is uninterrupted. Rocks of various sizes form an embankment of the supposed precipice in the rear. Detached clouds, storm-swept, drift swiftly past the peak.

The names of the eight Walkyrs, exclusive of BRÜNNHILDE, who appear, are: GERHILDE, ORTLINDE, WALTRAUTE, SCHWERTLEITE, HELMWIGE, SIEGRUNE, GRIMGERDE, and ROSSWEISSE.

GERHILDE, ORTLINDE, WALTRAUTE and SCHWERTLEITE are stationed on the peak near and above the cave. They are in full armor.

## GERHILDE.

(At the summit of the peak, with her face towards the back.)

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!

Helmwige, here!

Hie here on thy horse!

(Lightning flashes from one of the clouds that drift by, revealing a mounted Walkyr. From her saddle-bow hangs a warrior, slain in fight.)

## HELMWIGE'S VOICE.

(Without.)

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!

Hi-ya-ha!

## GERHILDE, WALTRAUTE and SCHWERTLEITE.

(Calling to the newcomer.)

Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!

(The cloud with the apparition has disappeared behind a fir-tree on the right.)

## ORTLINDE.

(Shouting in the direction of the fir-tree.)

In Ortlinde's stable

Tether thy steed:

mit meiner Grauen  
gras't gern dein Brauner!

WALTRAUTE

(ebenso).

Wer hängt dir im Sattel?

HELMWIGE

(aus dem Tann schreitend).

Sintolt der Hegeling!

SCHWERTLEITE.

Führ' deinen Braunen

fort von der Grauen:

Ortlinde's Mähre

trägt Wittig, den Irming!

GERHILDE

(ist etwas näher herabgestiegen).

Als Feinde nur sah ich

Sintolt und Wittig.

ORTLINDE

(bricht schnell auf und läuft in den Tann).

Heiaha! Heiaha! Die Stute

stösst mir der Hengst!

SCHWERTLEITE und GERHILDE

(lachen laut auf).

Der Recken Zwist

entzweit noch die Rosse!

HELMWIGE

(in den Tann zurückrufend).

Ruhig dort, Brauner!

Brich nicht den Frieden!

WALTRAUTE

(hat für GERHILDE die Wacht auf der äussersten Spitze genommen).

Hojoho! Hojoho!

Siegrune, hier!

Wo säumst du so lang?

(Wie zuvor HELMWIGE, zieht jetzt SIEGRUNE im gleichen Aufzuge vorbei, dem Tann zu.)

SIEGRUNE'S

(Stimme von rechts).

Arbeit gab's!

Sind die And'ren schon da?

DIE WALKUEREN.

Hojotoho! Hojotoho!

Heiaha! Heiaha!

(SIEGRUNE ist hinter dem Tann verschwunden. Aus der Tiefe hört man zwei Stimmen zugleich.)

GRIMGERDE und ROSSWEISSE

(von unten).

Hojotoho! Hojotoho!

Heiaha! Heiaha!

WALTRAUTE.

Rossweiss' und Grimgerde!

GERHILDE.

Sie reiten zu zwei.

(ORTLINDE ist mit HELMWIGE und der so eben angekommenen SIEGRUNE aus dem Tann herausgetreten: zu drei winken sie von dem hinteren Felsaume hinab.)

ORTLINDE, HELMWIGE und  
SIEGRUNE.

Gegrüsst, ihr Reissige!

Rossweiss' und Grimgerde!

DIE ANDREN WALKUEREN

ALLE.

Hojotoho! Hojotoho!

Heiaha! Heiaha!

(In einem blitzerglänzenden Wolkenzuge, der von unten heraufsteigt und dann hinter dem Tann verwindet, erscheinen GRIMGERDE und ROSSWEISSE, ebenfalls auf Rossen, jede einen Erschlagenen im Sattel führend.)

GERHILDE.

In Wald mit den Rossen

zu Rast und Weid'!

ORTLINDE

(in den Tann rufend).

Führt die Mähren

fern von einander,

bis uns'rer Helden

Hass sich gelegt!

HELMWIGE.

(während die Andren lachen).

Der Helden Grimm

schon bürstete die Graue!

(GRIMGERDE und ROSSWEISSE treten aus den Tann auf.)

DIE WALKUEREN.

Willkommen! Willkommen!

SCHWERTLEITE.

War't ihr Kühnen zu zwei?

GRIMGERDE.

Getrennt ritten wir,

trafen uns heut'.

ROSSWEISSE.

Sind wir alle versammelt,

so säumt nicht lange:

nach Walhall brechen wir auf,

Wotan zu bringen die Wal.

HELMWIGE.

Acht sind wir erst,

eine noch fehlt.

GERHILDE.

Bei dem braunen Wälsung

weilt wohl noch Brünnhild'?

WALTRAUTE.

Auf sie noch harren

müssen wir hier:

Walvater gäb' uns

grimmigen Gruss,

säh' ohne sie er uns nah'n!

SIEGRUNE

(auf der Fels Spitze, von wo sie hinausspäht).

Hojotoho! Hojotoho!

Hieher! Hieher!

With my grey mare  
Thy bay were well mated!

WALTRAUTE.  
(As above.)  
Who hangs from thy saddle?

HELMWIGE.  
(Issuing from behind the fir-tree.)  
Sintolt, the Hegeling!

SCHWERTLEITE.  
Stable thy charger  
Not with Ortlinde's:  
Wittig, the Irming,  
Her mare has been bearing!

GERHILDE.  
(Descending a few steps.)  
And foes were they aye,  
Your Sintolt and Wittig!

ORTLINDE.  
(Suddenly darting over to the fir-tree.)  
Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!  
My beauty's locked with thy bay!

SCHWERTLEITE AND GERHILDE.  
(Laughing wildly.)  
The heroes' wrongs  
The horses remember!

HELMWIGE.  
(Shouting back into the trees.)  
Quiet, there, quiet!  
Why would ye quarrel?

WALTRAUTE.  
(Who has taken the place of GERHILDE at the top of the peak.)  
Ho-yo-ho! Ho-yo-ho!  
Siegrune, here!  
Why stayed thou so long?  
(SIEGRUNE rides by, as HELMWIGE did, in the direction of the fir-tree.)

SIEGRUNE'S VOICE.  
(From the right.)  
Work to do!  
Are the rest of ye met?

THE WALKYRS.  
Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!  
Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!  
(SIEGRUNE has disappeared behind the firs. Two voices are heard together from the depths.)

GRIMGERDE and ROSSWEISSE.  
(From below.)  
Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!  
Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!

WALTRAUTE.  
Rossweiss' and Grimgerde!

GERHILDE.  
They ride two by two.  
(ORTLINDE, with HELMWIGE and SIEGRUNE, has issued from the firs. All three wave their hands from the hindmost rocks.)

ORTLINDE, HELMWIGE and  
SIEGRUNE.  
We greet thee, Rossweisse!  
We greet thee, Grimgerde!

THE OTHER WALKYRS.  
Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!  
Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!  
(GRIMGERDE and ROSSWEISSE, mounted, appear in a glowing thundercloud which ascends from the depths and vanishes behind the fir-tree. Each carries a slain warrior at her saddle-bow.)

GERHILDE.  
Away with the horses,  
To feed and rest!

ORTLINDE.  
(Shouting into the trees.)  
Keep ye the chargers  
Clear of each other,  
Till all the heroes'  
Hate is allayed!

HELMWIGE.  
(Amid the laughter of her companions.)  
The grey has paid  
For their feuds and quarrels!  
(GRIMGERDE and ROSSWEISSE issuing from the fir trees.)

THE WALKYRS.  
O welcome! O welcome!

SCHWERTLEITE.  
Came ye single, or twain?

GRIMGERDE.  
Alone galloped we,  
And met on our way.

ROSSWEISSE.  
If we all are assembled  
No more we'll tarry:  
To Walhall haste and away;  
Wotan our coming awaits.

HELMWIGE.  
Eight are we here.  
One we still lack.

GERHILDE.  
For the warrior Walsung  
Waiteth Brünnhilde.

WALTRAUTE.  
Then till she cometh,  
Here we must wait:  
Grim were the greeting  
Wotan would give,  
Were she not there when we came!

SIEGRUNE.  
(Peering into the distance from the top of the peak.)  
Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!  
Hie here! Hie here!

In brünstigem Ritt  
jagt Brünnhilde her.

DIE WALKUEREN  
(nach der Fels Spitze eilend)  
Heiaha! Hojotoho! Hojotoho!  
Brünnhilde! hei!

WALTRAUTE.  
Nach dem Tann lenkt sie  
das taumelnde Ross.

GRIMGERDE.  
Wie schnaußt Grane  
vom schnellen Ritt!

ROSSWEISSE.  
So jach sah ich nie  
Walküren jagen!

ORTLINDE.  
Was hält sie im Sattel?

HELMWIGE.  
Das ist kein Held!

SIEGRUNE.  
Eine Frau führt sie.

GERHILDE.  
Wie fand sie die Frau?

SCHWERTLEITE.  
Mit keinem Gruss  
grüsst sie die Schwestern?

WALTRAUTE.  
Heiaha! Brünnhilde!  
hörst du uns nicht?

ORTLINDE.  
Helft der Schwester  
vom Ross sich schwingen!

DIE WALKUEREN.  
Hojotoho! Hojotoho!  
Heiaha! Heiaha!  
(GERHILDE und HELMWIGE stürzen in den  
Tann.)

WALTRAUTE.  
Zu Grunde stürzt  
Grane der starke!  
(SIEGRUNE und WALTRAUTE folgen den beiden.)

GRIMGERDE.  
Aus dem Sattel hebt sie  
hastig das Weib.

DIE UEBRIGEN WALKUEREN  
(dem Tann zueilend).  
Schwester! Schwester!  
Was ist gescheh'n?

(Alle Walküren kehren auf die Bühne zu-  
rück; mit ihnen kommt BRUENNHILDE, SIEG-  
LINDE unterstützend und hereingeleitend.)

BRUENNHILDE  
(athemlos).  
Schützt mich, und helfst  
in höchster Noth!

DIE WALKUEREN.  
Wo rittest du her  
in rasender Hast?  
So fliegt nur, wer auf der Flucht!

BRUENNHILDE.  
Zum erstenmal fieh' ich  
und bin verfolgt!  
Heervater hetzt mir nach!

DIE WALKUEREN  
(heftig erschreckend).  
Bist du von Sinnen?  
Sage uns! Wie?  
Verfolgt dich Heervater?  
fliehst du vor ihm?

BRUENNHILDE  
(ängstlich).  
O Schwestern, späht  
von des Felsens Spitze!  
Schaut nach Norden,  
ob Walvater naht!  
(ORTLINDE und WALTRAUTE springen hinauf, um  
zu spähen.)  
Schnell! seht ihr ihn schon?

ORTLINDE.  
Gewittersturm  
naht von Norden.

WALTRAUTE.  
Starkes Gewölk  
staut sich dort auf.

DIE WALKUEREN.  
Heervater reitet  
sein heiliges Ross!

BRUENNHILDE.  
Der wilde Jäger,  
der wüthend mich jagt,  
er naht, er naht von Nord!  
Schützt mich, Schwestern!  
wahret dies Weib!

DIE WALKUEREN.  
Was ist mit dem Weibe?

BRUENNHILDE.  
Hört mich in Eile!  
Sieglinde ist es,  
Siegmund's Schwester und Braut:  
Gegen die Walsungen  
wüthet Wotan in Grimm: —  
dem Bruder sollte  
Brünnhilde heut'  
entziehen den Sieg,  
doch Siegmund schützt' ich  
mit meinem Schild,



Brünnhilde comes riding  
Madly this way!

THE WALKYRS.  
(Hurrying to the summit.)  
Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!  
Hi-ya-ha!  
Brünnhilde! Heigh!

WALTRAUTE.  
To the wood rushes  
Her staggering steed.

GRIMGERDE.  
See how Grane  
Doth pant and strain!

ROSSWEISE.  
So fast did I ne'er  
See Walkyrs flying!

ORTLINDE.  
What hangs at her saddle?

HELMWIGE.  
That is no man!

SIEGRUNE.  
'Tis a weak woman.

GERHILDE.  
And where was she found?

SCHWERTLEITE.  
No greeting glad  
Gives she her sisters.

WALTRAUTE.  
Hi-ya-ha! Brünnhilde!  
Canst thou not hear?

ORTLINDE.  
Help our sister  
To leave the saddle!

THE WALKYRS.  
Ho-yo-to-ho! Ho-yo-to-ho!  
Hi-ya-ha! Hi-ya-ha!  
(GERHILDE and HELMWIGE rush into the fir-trees.)

WALTRAUTE.  
Now Grane groans,  
Trembles and totters!  
(SIEGRUNE and WALTRAUTE follow the two others.)

GRIMGERDE.  
From the saddle, quick  
The woman she lifts.

THE REMAINING WALKYRS.  
(Hurrying towards the fir-trees.)  
Sister! Sister!  
What is thy pain?  
(All the Walkyrs return. With them comes BRÜNNHILDE, supporting and guiding SIEGLINDE.)

BRÜNNHILDE.  
(Breathless.)  
Shield me, and help  
In direst need!

THE WALKYRS.  
Whence ridest thou here  
In furious haste?  
So fieth but one who flees!

BRÜNNHILDE.  
I flee, who fled never,  
And fear pursuit!  
Wotan has pressed me hard!

THE WALKYRS.  
(In wild excitement.)  
Hast thou thy senses?  
Speak! Speak to us!  
Does Wotan follow thee?  
Fleest thou from him?

BRÜNNHILDE.  
(Anxiously.)  
O sisters, watch  
From the rocky summit!  
Look ye northward.  
Is Wotan not near?  
(ORTLINDE and WALTRAUTE rush to the summit and look off.)  
Quick! Comes he this way?

ORTLINDE.  
A thunderstorm  
Comes from northward.

WALTRAUTE.  
Dark are the clouds,  
Denser they grow.  
THE WALKYRS.  
Wotan comes riding  
His terrible steed.

BRÜNNHILDE.  
The dreadful hunter  
Who's hunting me down,  
Draws near from northward!  
Shield me, sisters!  
Shelter the waif!

THE WALKYRS.  
What troubles this woman?

BRÜNNHILDE.  
Haste ye and hear me!  
Sieglinde is she,  
Siegmund's sister and bride:  
'Gainst the two Wälsungs was  
Wotan's anger aroused:—  
Brünnhilde bade he  
Siegmund to-day  
To doom to defeat.  
But, braving Wotan,  
I, with my shield,

trotzend dem Gott: —  
 der traf ihn da selbst mit dem Speer.  
 Siegmund fiel:  
 doch ich floh  
 fern mit der Frau:  
 sie zu retten  
 eilt' ich zu euch,  
 ob mich bange auch  
 ihr berget vor dem strafenden Streich.

## DIE WALKUEREN.

(in grösster Bestürzung).

Bethörte Schwester!  
 Was thatest du?  
 Wehe! Wehe!  
 Brünnhilde, wehe!  
 Brach ungehorsam  
 Brünnhilde  
 Heervaters heilig Gebot?

## WALTRAUTE

(von der Höhe).

Nächtig zieht es  
 von Norden heran.

## ORTLINDE

(ebenso).

Wüthend steuert  
 hierher der Sturm.

## SIEGRUNE.

(dem Hintergrunde zugewendet).

Wild wiehert  
 Walvaters Ross,  
 schrecklich schnaubt es daher!

## BRUENNHILDE.

Wehe der Armen,  
 wenn Wotan sie trifft,  
 den Wälsungen allen  
 droht er Verderben! —  
 Wer leih't mir von euch  
 das leichteste Ross,  
 das flink die Frau ihm entführ'?

## SIEGRUNE.

Auch uns rath'st du  
 rasenden Trotz?

## BRUENNHILDE.

Rossweiße, Schwester!  
 Leih' mir deinen Renner!

## ROSSWEISSE.

Vor Walvater floh  
 der fliegende nie.

## BRUENNHILDE.

Helmwige, höre!

## HELMWIGE.

Dem Vater gehorch' ich.

## BRUENNHILDE.

Grimgerde! Gerhilde!  
 Gönnt mir eu'r Ross!  
 Schwertleite! Siegrune!  
 Seht meine Angst!  
 O seid mir treu,  
 wie traut ich euch war:  
 rettet diess traurige Weib!

## SIEGLINDE

(die bisher finster und kalt vor sich hingestarrt, fährt auf, als BRUENNHILDE sie lebhaft — wie zum Schutze — umfasst).

Nicht sehere dich Sorge um mich:  
 einzig taugt mir der Tod!  
 Wer hiess dich Maid  
 dem Harst mich entführen?  
 Im Sturm dort hätt' ich  
 den Streich empfah'n  
 von derselben Waffe,  
 der Siegmund fiel:  
 das Ende fand ich  
 vereint mit ihm!  
 Fern von Siegmund —  
 Siegmund von dir!  
 O deckte mich Tod,  
 dass ich's denke! —  
 Soll um die Flucht  
 dir Maid ich nicht fluchen,  
 so erhö're heilig mein Fleh'n —  
 stosse dein Schwert mir in's Herz!

## BRUENNHILDE.

Lebe, o Weib,  
 um der Liebe willen!  
 Rette das Pfand,  
 das von ihm du empfangst:  
 ein Wälsung wächst dir im Schooss.

## SIEGLINDE

(ist heftig erschrocken; plötzlich strahlt dann ihr Gesicht in erhabener Freude auf).

Rette mich, Kühne!  
 rette mein Kind!  
 Schirmt mich, ihr Mädchen,  
 mit mächtigstem Schutz!  
 (Furchtbares Gewitter steigt im Hintergrunde auf;  
 nahender Donner.)

## WALTRAUTE

(von der Höhe).

Der Sturm kommt heran.

## ORTLINDE

(ebenso).

Flieh', wer ihn fürchtet!

## DIE WALKUEREN.

Fort mit dem Weibe,  
 droht ihm Gefahr:  
 der Walküren keine  
 wag' ihren Schutz!

Siegmund did aid:—  
 Then slew him the god with his spear.  
 Siegmund fell:  
 But I fled  
 Far with his bride:  
 Now to save her  
 Hither I hied,  
 Though ye trembling give  
 Me shelter from the wrath that ye dread.

## THE WALKYRS.

(In consternation.)

Misguided sister!  
 What didst thou then?  
 Woe's me!  
 Brünnhilde, woe's me!  
 Couldst thou, Brünnhilde,  
 Durst thou the War-father's  
 Will to defy?

## WALTRAUTE.

(From the height.)

Dark and darker  
 To north it has grown.

## ORTLINDE.

(As above.)

Rushing on  
 Comes the storm.

## THE WALKYRS.

(Turning towards the background.)

Loud neigheth  
 Wotan's wild steed:  
 Snorting, panting, it comes!

## BRÜNNHILDE.

Woe to this victim  
 When Wotan shall come!  
 For all of the Wälsungs  
 Vows he to ruin!—  
 Which one of ye all  
 Will lend me a steed  
 To rob the god of his prey?

## SIEGRUNE.

So, we must be  
 Dragg'd to thy doom?

## BRÜNNHILDE.

Rossweise, sister,  
 Lend thou me thy courser!

## ROSSWEISE.

From Wotan, I trow,  
 My horse has ne'er fled.

## BRÜNNHILDE.

Helmwige, hear me!

## HELMWIGE.

My father I follow.

## BRÜNNHILDE.

Grimgerde! Gerhilde!  
 Grant me a steed!  
 Schwertleite! Siegrune!  
 See my despair!  
 O true be ye,  
 As I aye was true:  
 Help me this woman to save!

## SIEGLINDE.

(Who till now has stared hopelessly into space, starts up as BRÜNNHILDE puts her arm about her protectingly.)

Nay, sorrow not, strive not for me;  
 Death alone would I seek!

Who bade thee, maid,  
 Avert the god's vengeance?  
 The storm that thunder'd  
 Had seen me slain  
 With the self-same weapon  
 That Siegmund slew:  
 The end had found me  
 At peace with him!  
 Far from Siegmund—  
 Siegmund, from thee!  
 O would I were dead,  
 'Twere less dreadful!—  
 Lest I should curse  
 Thee, maid, for thy coming,

Do thou hear me, humbly I pray thee—  
 Bury thy blade in my heart!

## BRÜNNHILDE.

Woman, live on,  
 For the love of loving!  
 Rescue the pledge  
 That his love to thee gave:  
 A Wälsung soon thou shalt bear!

## SIEGLINDE.

(After a moment of alarm, her face beams with joy.)

Rescue me, maiden!  
 Rescue my child!  
 Save me, ye maidens,  
 So mighty to shield!

(Terrible thunderclaps are heard in the distance. They grow louder.)

## WALTRAUTE.

(From the height.)

The storm grows apace!

## ORTLINDE.

(As above.)

Flee, ye who fear it!

## THE WALKYRS.

Hence with the woman—  
 Peril she bodes!  
 No Walkyr would dare  
 To serve as her shield!

## SIEGLINDE

(auf den Knieen vor BRUENNHILDE).

Rette mich, Maid!

Rette die Mutter!

## BRUENNHILDE.

(mit schnellem Entschluss).

So fliehe denn eilig —

und fliehe allein!

Ich — bleibe zurück,

biete mich Wotan's Rache:

an mir zögr' ich

den Zürnenden hier,

während du seinem Rasen entrinnst.

## SIEGLINDE.

Wohin soll ich mich wenden?

## BRUENNHILDE.

Wer von euch, Schwestern,

schweifste nach Osten?

## SIEGRUNE.

Nach Osten weithin

dehnt sich ein Wald:

der Niblungen Hort

entführte Fafner dorthin.

## SCHWERTLEITE.

Wurmes-Gestalt

schuf sich der Wilde:

in einer Hohle

hütet er Alberich's Reif.

## GRINGERDE.

Nicht geheu'r ist's dort

für ein hilflos Weib.

## BRUENNHILDE.

Und doch vor Wotan's Wuth

schützt sie sicher der Wald:

ihn scheut der Mächt'ge

und meidet den Ort.

## WALTRAUTE

(von der Höhe).

Furchtbar fährt

dort Wotan zum Fels.

## DIE WALKUEREN.

Brünnhilde, hör'

seines Nahens Gebräus'!

## BRUENNHILDE

(SIEGLINDEN die Richtungweisend).

Fort denn, eile

nach Osten gewandt!

Muthigen Trotzes

ertrag' alle Müh'n —

Hunger und Durst,

Dorn und Gestein;

lache, ob Noth,

ob Leiden dich nagt!

Denn eines wiss'

und wahr' es immer:

den hehrsten Helden der Welt

hegst du, o Weib,

im schirmenden Schoos! —

(Sie reicht ihr die Stücke von SIEGMUND'S Schwert.)

Verwahr' ihm die starken

Schwertes-Stücken;

seines Vaters Walstatt

entführt' ich sie glücklich:

der neu gefügt

das Schwert einst schwingt,

den Namen nehm' er von mir —

„Siegfried“ erfreu' sich des Sieg's!

## SIEGLINDE.

Du hehrstes Wunder!

herrliche Maid!

Dir, Treuen, dank' ich

heiligen Trost!

Für ihn, den wir liebten,

rett' ich das Liebste:

meines Dankes Lohn

lache dir einst!

Lebe wohl!

Dich segnet Sieglinde's Weh'!

(Sie eilt rechts im Vordergrund ab — Die Felsen hohe ist von schwarzen Gewitterwolken umlagert; furchtbarer Sturm braust aus dem Hintergrunde daher: ein feurriger Schein erhellt den Tannenwald zur Seite. Zwischen dem Donner hört man WOTAN'S Ruf.)

## WOTAN'S

(Stimme).

Steh'! Brünnhild'!

## DIE WALKUEREN.

Den Fels erreichten

Ross und Reiter:

weh', Brünnhild'!

Rache entbrennt!

## BRUENNHILDE.

Ach, Schwestern, helft!

mir schwankt das Herz!

Sein Zorn zerschellt mich,

wenn eu'r Schutz ihn nicht zahmt.

## DIE WALKUEREN.

Hieher, Verlor'ne!

lass' dich nicht seh'n!

Schmiege dich an uns,

und schweige dem Ruf!

(Sie ziehen sich alle die Fels Spitze hinauf, indem sie BRUENNHILDE unter sich verbergen.)

Weh'!

Wüthend schwingt sich

Wotan vom Ross —

hieher ras't

sein rächender Schritt!

(WOTAN schreitet in furchtbar zürnender Aufregung aus dem Tann heraus, und hält vor dem Haufen der Walküren an, die auf der Höhe eine Stellung einnehmen, durch welche sie BRUENNHILDE schützen.)

SIEGLINDE.

(Kneeling to BRÜNNHILDE.)

Rescue me, maid!

Rescue the mother!

BRÜNNHILDE.

(Coming to a decision quickly.)

Then flee thou, swiftly,

And flee thou alone!

I—here will remain,

Waiting for Wotan's vengeance:

On me falleth

His furious ire,

and his wrath thou meanwhile shalt  
escape.

SIEGLINDE.

Where, ah where shall I wander?

BRÜNNHILDE.

Which of ye sisters

Speedeth to eastward?

SIEGRUNE.

A wood there lies

Far hence, in the East:

The Nibelung's hoard

By Fafner hath there been hid.

SCHWERTLEITE.

Shaped as a worm,

Fafner lies lurking

In a deep cavern

Watching o'er Alberich's ring.

GRIMGERDE.

'Tis a dreadful spot

For a helpless wife!

BRÜNNHILDE.

And yet from Wotan's wrath

Safe were she in the wood:

For, though so mighty,

The forest he shuns.

WALTRAUTE.

(From the height.)

Wildly now

Rides Wotan our way!

THE WALKYRS.

Brünnhilde, hear

The loud roar as he nears!

BRÜNNHILDE.

(Directing SIEGLINDE.)

Hence then, hasten

And hide in the East!

Bravely and boldly

Enduring thy woe—

Hunger and thirst,

Hardship and pain;

Laugh, altho' need

And sorrow should gnaw!

For one thing e'er

Hold fast and treasure:

The noblest hero on earth

Soon from thy womb

Shall leap into life!

(She hands her the fragments of SIEGMUND's sword.)

The sword that was shiver'd

See thou save him:

From his father's death-field

I brought the bits safely:

Who, newly forged,

The sword shall swing,

The name I give him shall bear—

"Siegfried," a Victor shall stand!

SIEGLINDE.

Thou glorious wonder!

Valorous maid!

Thy truth has lent me

Courage and trust!

For him, whom we honored,

Save I my dearest:

Would that thanks alone

Thee could repay!

Fare thee well!

Be blest by Sieglinde's woe!

(She hurries away on the right.—The summit of the rocks is enveloped in dark thunderclouds. A terrible storm grows in the background. A lurid glow appears in the fir-trees. Between the thunderclaps WOTAN's voice is heard.)

WOTAN'S VOICE.

Stay, Brünnhild'!

THE WALKYRS.

The steed and rider

Rush to reach us:

Woe, Brünnhild'!

Wild is his wrath!

BRÜNNHILDE.

Ah, sisters, help!

My heart grows faint!

Unless ye tame him

I am undone now, and doomed!

THE WALKYRS.

Hide here, o lost one,

Lest thou be seen!

Cling thou close to us

And heed not his call!

(All ascend to the top of the peak, concealing BRÜNNHILDE.)

Woe!

Wildly Wotan

Leaps from his steed—

See how fierce

He flames on his way!

(WOTAN, frenzied with anger, issues from the firs and halts at the foot of the height on which the WALKYRS are grouped, hiding BRÜNNHILDE.)

WOTAN.  
 Wo ist Brünnhild'?  
 Wo die Verbrecherin?  
 Wagt ihr, die Böse  
 vor mir zu bergen?

DIE WALKUEREN.  
 Schrecklich ertost' dein Toben: —  
 was thaten, Vater, die Töchter,  
 dass sie dich reizten  
 zu rasender Wuth?

WOTAN.  
 Wollt ihr mich höhnen?  
 Hütet euch, Freche!  
 Ich weiss: Brünnhilde  
 bergt ihr vor mir.  
 Weichet von ihr,  
 der ewig Verworfenen,  
 wie ihren Werth  
 von sich sie warf!

DIE WALKUEREN.  
 Zu uns floh die Verfolgte,  
 uns'ren Schutz flehte sie an!  
 mit Furcht und Zagen  
 fasst sie dein Zorn.  
 Für die bange Schwester  
 bitten wir nun,  
 lass den ersten Zorn du bezähm'st.

WOTAN.  
 Weichherziges  
 Weibergezücht!  
 So matten Muth  
 gewannt ihr von mir:  
 Erzog ich euch kühn,  
 zu Kämpfen zu zieh'n,  
 schuf ich die Herzen  
 euch hart und scharf,  
 dass ihr Wilden nun weint und greint,  
 wenn mein Grimm eine Treulose straft?  
 So wisst denn, Winselnde,  
 was die verbrach,  
 um die euch Zagen  
 die Zähre entbrennt!  
 Keine wie sie  
 kannte mein innerstes Sinnen!  
 keine wie sie  
 wusste den Quell meines Willens;  
 sie selbst war  
 meines Wunsches schaffender Schooss:  
 und so nun brach sie  
 den seligen Bund.  
 dass treulos sie  
 meinem Willen getrotzt,  
 mein herrschend Gebot  
 offen verhöhnt,  
 gegen mich die Waffe gewandt,  
 die allein mein Wunsch ihr schuf! —

Hörst du's, Brünnhilde?  
 du, der ich Brünne,  
 Helm und Wehr,  
 Wonne und Huld,  
 Namen und Leben verlieh?  
 Hörst du mich Klage erheben,  
 und birgst dich bang dem Kläger.  
 dass feig' du der Straf' entflöh'st?

BRUENNHILDE  
 (tritt aus der Schaar der Walküren hervor, schreit demüthigen, doch festen Schrittes von der Felsenspitze herab und tritt so in geringer Ferne vor WOTAN).

Hier bin ich, Vater:  
 gebiete die Strafe!

WOTAN.  
 Nicht — straf' ich dich erst:  
 deine Strafe schufst du dir selbst.  
 Durch meinen Willen  
 warst du allein:  
 gegen mich doch hast du gewollt;  
 meine Befehle nur  
 führtest du aus:  
 gegen mich doch hast du befohlen;  
 Wunsch-Maid  
 war'st du mir:  
 gegen mich doch hast du gewünscht;  
 Schild-Maid  
 war'st du mir:  
 gegen mich doch hob'st du den Schild  
 Loos-Kieserin  
 war'st du mir:  
 gegen mich doch kies'test du Loose;  
 Helden-Reizerin  
 war'st du mir:  
 gegen mich doch reiztest du Helden.  
 Was sonst du war'st,  
 sagte dir Wotan:  
 was jetzt du bist,  
 das sage dir selbst!  
 Wunschnaid bist du nicht mehr;  
 Walküre bist du gewesen: —  
 nun sei fortan,  
 was so du noch bist!

BRUENNHILDE  
 (heftig erschrocken).  
 Du verstössest mich?  
 versteh' ich den Sinn?

WOTAN.  
 Nicht send' ich dich mehr aus Walhall,  
 nicht weis' ich dir mehr  
 Helden zur Wal;  
 nicht führ'st du mehr Sieger  
 in meinen Saal:  
 bei der Götter trautem Mahle  
 das Trinkhorn nicht reichst du  
 traulich mir mehr;  
 nicht kos' ich dir mehr

WOTAN.

Where is Brünnhild?  
She who betrayeth me?  
Dare ye the guilty  
From me to shelter?

THE WALKYRS.

Fearful thy fury rages:—  
What did thy daughters, o father,  
Thus to awaken  
Thine anger and rage?

WOTAN.

Would ye then mock me?  
Dare ye defy me?  
I know: Brünnhilde  
Fain would ye hide.  
Shrink from her, ay,  
Forsake her, the traitress,  
For she her *self*  
Hath now betrayed!

THE WALKYRS.

To us fled she, thy victim;  
She implored, wept for our aid!  
Now worn and woeful  
Dreads she thy wrath!  
We entreat thee, father,  
Pity thy child!  
Let her sorrow soften thy heart!

WOTAN.

Weak-hearted and  
Womanly brood!  
So faint and slow  
Ye fancy your sire?  
For this were ye taught  
To battle and war,  
Hardened and heartened  
To dare and do?

Would ye weep and whimper and groan  
When my wrath on the criminal falls?

Then wist ye, whimperers,  
What is the crime  
Of her who draws  
From your terror these tears?  
None of ye all

Knew as she knew what I purposed.  
None of ye all

Fathomed my will and my meaning;  
Herself was

She the soul and source of my will:  
And *she* has broken  
Our holiest bond,  
For faithless what  
I had willed she defied,  
My solemn behest  
Openly braved—

Against me the weapons she turned  
That my will alone had wrought!—

Hear'st thou, Brünnhilde?  
Thou to whom buckler,  
Helm and spear,  
Being and honor I lent?

Hearst thou how I accuse thee,  
And dost thou hide and tremble  
In dread of the doom thou'dst fled

BRÜNNHILDE.

(Issues from the group formed by the other WALKYRS  
descends humbly, but with a firm step, from the peak  
and halts at a little distance from WOTAN.)

Here am I, father:  
My doom do thou order!

WOTAN.

Nay—I do not doom:  
By thy deed thyself thou hast doomed.  
My will, mine only,  
Gave thee thy life:  
Yet against that will thou hast warred.  
Naught but my bidding  
Thou once didst obey:  
Yet against me now thou hast bidden;  
Wish-maid  
Wast thou once:  
Yet against me now thou hast willed:  
Shield-maid  
Wast thou once:  
Yet against me raisest thy shield;  
Fate-messenger  
Wast thou once:  
Yet against me fate thou wast moving,  
Hero-ravisher  
Wast thou once:  
Yet against me turnest thou heroes.  
What more thou wast  
Wotan hath told thee:  
What now thou art,  
Thyself should best know!  
Wish-maid art thou no more;  
Walkyrie art thou no longer:—  
Henceforth then be  
What only thou canst!

BRÜNNHILDE.

(In terrible agitation.)

Thou wouldst cast me out?  
Is that thy decree?

WOTAN.

No more thou'lt ride now from Walhall;  
No more shalt thou bid  
Heroes to death;  
No more bring the victors  
To fill my hall:  
When together gods are gathered  
My horn thou shalt never  
Bring me to drain;  
No more I can kiss

den kindischen Mund.  
 Von göttlicher Schaar  
 bist du geschieden,  
 ausgestossen  
 aus der Ewigen Stamm;  
 gebrochen ist unser Bund:  
 aus meinem Angesicht bist du verbannt.

## DIE WALKUEREN.

(in Jammer ausbrechend).

Wehe! Weh'!

Schwester! Ach Schwester!

## BRUENNHILDE.

Nimmst du mir alles,  
 was einst du gab'st?

## WOTAN.

Der dich zwingt, wird dir's entzieh'n!  
 Hieher auf den Berg  
 banne ich dich;  
 in wehrlosen Schlaf  
 schliess' ich dich fest;  
 der Mann dann fange die Maid,  
 der am Wege sie findet und weckt.

## DIE WALKUEREN.

Halt', o Vater!

halt' ein den Fluch!

Soll die Maid verblüh'n

und verbleichen dem Mann?

Ach, wende von ihr

die schreiende Schmach,

schrecklicher Gott!

wie die Schwester, träf' uns der Schimpf!

## WOTAN.

Hörtet ihr nicht,

was ich verhängt?

Aus eurer Schaar

ist die treulose Schwester geschieden;

mit euch zu Ross

durch die Lüfte nicht reitet sie länger;

die magdliche Blume

verblüht der Maid;

ein Gatte gewinnt

ihre weibliche Gunst:

dem herrischen Manne

gehört sie fortan,

am Herde sitzt sie und spinnt,

aller Spottenden Ziel und Spiel.

(BRUENNHILDE sinkt schreiend vor seinen Füßen  
zu Boden; die Walküren machen eine Bewegung  
des Entsetzens.)

Schreckt euch ihr Loos?

So flieht die Verlor'ne!

Weicht von ihr

und haltet euch fern!

Wer von euch wagte

bei ihr zu weilen,

wer mir zum Trotz  
 zu der Traurigen hielt',  
 die Thörin theilte ihr Loos:  
 das künd' ich der Kühnen an! —  
 Fort jetzt von hier!  
 meidet den Felsen!  
 Hurtig jagt mir von hinnen,  
 sonst erhardt Jammer euch hier!

## DIE WALKUEREN.

Weh'! Weh'!

(Die Walküren fahren mit wildem Wehschrei  
auseinander und stürzen in hastiger Flucht in den  
Tann: bald hort man sie wie mit Sturm auf ihren  
Rossen davonjagend. — Nach und nach legt sich  
während des Folgenden das Gewitter; die Wolken  
verziehen sich: Abenddämmerung, und endlich Nacht,  
sinken bei ruhigem Wetter herein.)WOTAN und BRUENNHILDE, die noch zu seinen  
Füssen hingestreckt liegt, sind allein zurückgeblieben.  
— Langes, feierliches Schweigen: unveränderte Stel-  
lung WOTAN'S und BRUENNHILDE'S.

## BRUENNHILDE

(endlich das Haupt langsam erhebend, sucht WO-  
TAN'S noch abgewandten Blick und richtet sich wäh-  
rend des Folgenden allmählig ganz auf).

War es so schmähhlich,

was ich verbrach,

dass mein Verbrechen so schmähhlich du  
bestraf'st?

War es so niedrig,

was ich dir that,

dass du so tief mir Erniedrigung  
schaff'st?

War es so ehrlos,

was ich beging,

dass mein Vergeh'n nun die Ehre mir  
raubt?

O sag', Vater,

sieh' mir in's Auge:

schweige den Zorn,

zähme die Wuth!

Deute mir hell

Die dunkle Schuld,

die mit starrem Trotze dich zwingt,  
zu verstossen dein trauestes Kind!

## WOTAN

(finster).

Frag' deine That —

sie deutet dir deine Schuld!

## BRUENNHILDE.

Deinen Befehl

führte ich aus.

## WOTAN.

Befahl ich dir

für den Wälsung zu fechten?

## BRUENNHILDE.

So hiessest du mich

als Herrscher der Wal.

## WOTAN.

Doch meine Weisung  
nahm ich wieder zurück.



Thine innocent lips.  
The gods thou didst meet  
Know thee no longer;  
Outcast art thou  
From the race of the gods.  
For broken now is our bond,  
And from my presence thou'rt banished  
for aye!

## THE WALKYRS.

(Lamenting.)

Woe, ah, woe!  
Ah, sister, o sister!

## BRÜNNHILDE.

All thou art taking  
That once thou gav'st?

## WOTAN.

He, thy lord—takes it away!  
Now here to this hill  
Banish I thee;  
Unguarded to sleep  
Sentence I thee;  
That man shall capture the maid,  
Who shall wake her to life on his way.

## THE WALKYRS.

Have done! O father,  
Enough thou'st cursed!  
Must the maiden pale  
And be prey to a man?  
O turn from her head  
This terrible shame,  
Merciless god!  
Or our sister's woe and her fate let us  
share!

## WOTAN.

Did ye not hear  
What I decreed?  
Far from you all  
Shall your renegade sister be driven;  
With ye no more  
Through the air she shall ride on her  
charger;

Her maidenly blossom  
Shall fail and fade;  
A husband shall win her  
And wear her for wife;  
A man and a master  
Shall hold her in thrall,

At home she'll sit and she'll spin,  
As a mock and a mark for scorn.

(BRÜNNHILDE shrieks and falls at his feet. The WALKYRS are convulsed with terror.)

Fear ye her fate?  
Then flee from the outcast.  
Leave her to bear  
Her sentence alone!  
She who would venture  
Near her to linger,

She who should venture  
Her crime to condone,  
Shall surely share in her doom:  
I warn ye, so hear and heed!—  
Up and begone!  
Haunt not the mountain!  
Haste ye hence, as I bid ye,  
Lest ye all rue your delay!

## THE WALKYRS.

Woe! Woe!

(The WALKYRS disperse, with wild lamentations, and rush away into the fir-trees. Shortly after they are heard riding away at a furious gallop. The storm gradually abates. The clouds clear off, dusk comes, and then at last is merged into placid night.)  
(WOTAN remains alone with BRÜNNHILDE, who is still prostrate at his feet. A long, solemn silence follows, during which WOTAN and BRÜNNHILDE do not stir.)

## BRÜNNHILDE.

(Slowly lifts her head, seeking response from WOTAN's averted eyes. Then she rises.)

Was it so shameful,  
All I have done,  
That my misdoings should steep me so  
in shame?  
Sinned I so deeply,  
When I did sin,  
That thou should'st sink me so deep in  
disgrace?  
Had I no honor,  
E'en in my guilt,  
That thou of honor must rob me for aye?  
Ah, speak, father,  
Face me now frankly:  
Silence thy wrath,  
Stifle thy rage!  
And tell me, I pray,  
My deadly crime.  
That compels thee ruthless to be,  
And an outcast to make of thy child!

## WOTAN.

(Gloomily.)

Question thy crime—  
'Twill show the depth of thy guilt!

## BRÜNNHILDE.

Thine own behest  
'Twas I obey'd.

## WOTAN.

And did I bid  
Thee to fight for the Wälsung?

## BRÜNNHILDE.

So didst thou command  
As master of war.

## WOTAN.

Ay, but my bidding  
Swiftly did I revoke.

BRUENNHILDE.

Als Fricka den eig'nen  
Sinn dir entfremdet:  
da ihrem Sinn du dich fügtest,  
warst du selber dir Feind.

WOTAN

(bitter).

Dass du mich verstanden, wähnt' ich,  
und strafte den wissenden Trotz;  
doch feig' und dumm  
dachtest du mich:  
so hätt' ich Verrath nicht zu rächen,  
zu gering wär'st du meinem Grimm?

BRUENNHILDE.

Nicht weise bin ich;  
doch wusst' ich das Eine —  
dass den Walsung du liebtest:  
ich wusste den Zwiespalt,  
der dich zwang,  
dies Eine ganz zu vergessen.  
Das And're musstest  
einzig du seh'n,  
was zu schau'n so herb  
schmerzte dein Herz —  
dass Siegmund Schutz du versagtest.

WOTAN.

Du wusstest es so,  
und wagtest dennoch den Schutz?

BRUENNHILDE.

Weil für dich im Auge  
das Eine ich hielt,  
dem, im Zwange des And'ren  
schmerzlich entzweit,  
rathlos den Rücken du wandtest.  
Die im Kampfe Wotan  
den Rücken bewacht,  
die sah nun das nur,  
was du nicht sah'st: —  
Siegmund musst' ich seh'n.  
Tod kündend  
trat ich vor ihn,  
gewahrte sein Auge,  
hörte sein Wort;  
ich vernahm des Helden  
heilige Noth;  
tönend erklang mir  
des Tapfersten Klage —  
freier Liebe  
furchtbares Leid,  
traurigsten Muthes  
mächtigster Trotz:  
meinem Ohr' erscholl,  
mein Aug' erschaute,  
was tief im Busen das Herz  
zu heil'gem Beben mir traf. —  
Scheu und staunend  
stand ich in Scham:

ihm nur zu dienen  
konnt' ich noch denken:  
Sieg oder Tod  
mit Siegmund zu theilen —  
diess nur erkannt' ich  
zu kiesen als Loos!  
Der diese Liebe  
mir in's Herz gehaucht,  
dem Willen, der  
dem Walsung mich gesellt,  
ihm innig vertraut —  
trotzt' ich deinem Gebot.

WOTAN.

So thatest du,  
was so gern zu thun ich begehrt —  
doch was nicht zu thun  
die Noth zwiefach mich zwang?  
So leicht wähnstest du  
Wonne des Herzes erworben,  
wo brennend Weh'  
in das Herz mir brach,  
wo grässliche Noth  
den Grimm mir schuf,  
einer Welt zu Liebe  
der Liebe Quell  
im gequälten Herzen zu hemmen?  
Wo gegen mich selber  
ich sehrend mich wandte,  
aus Ohnmacht-Schmerzen  
schäumend ich aufschoss,  
wüthender Sehnsucht  
sengender Wunsch  
den schrecklichen Willen mir schuf,  
in den Trümmern der eig'nen Welt  
meine ew'ge Trauer zu enden: —  
da labte süß  
dich, selige Lust;  
wonniger Rührung  
üppigen Rausch  
enttrankst du lachend  
der Liebe Trank —  
als mir göttlicher Noth  
nagende Galle gemischt?  
Deinen leichten Sinn  
lass' dich denn leiten:  
von mir sagtest du dich los!  
Dich muss ich meiden,  
gemeinsam mit dir  
nicht darf ich Rath mehr raunen;  
getrennt nicht dürfen  
traut wir mehr schaffen:  
so weit Leben und Luft,  
darf der Gott dir nicht mehr begegnen?

BRUENNHILDE.

Wohl taugte dir nicht  
die thör'ge Maid,  
die staunend im Rathe  
nicht dich verstand

BRÜNNHILDE.

When Fricka thine honest  
Mind had perverted:  
By giving way to content her,  
Thou thyself didst betray.

WOTAN.

(Bitterly.)

Thou didst understand me, clearly:  
Thy wilful rebellion I scourge.  
But weak and dull  
Seemed I to thee:  
Should treason itself go unpunished,  
Too unworthy wert thou for wrath?

BRÜNNHILDE.

No wisdom have I  
Yet this I knew surely—  
That thou lovedst the Wälsung.  
I knew of the quarrel  
That compelled  
Thy heart to seem so forgetful.  
No help was left thee  
But to behold  
What with shame and pain  
So harrowed up thy heart —  
And Siegmund soon was forsaken.

WOTAN.

Thou knewest it well,  
And yet thou didst stand his shield?

BRÜNNHILDE.

Ay, for *thee*, thee only,  
I did not forget,  
When, a thrall to another,  
Sad and alone,  
Helpless away thou didst turn thee.  
She who Wotan's rearguard  
In battle had been  
Could see what thou  
Now no more couldst see:  
Siegmund straight I sought.  
Death-dooming,  
Went I my way,  
And, meeting his glances,  
Heard what he spake;  
Then I knew the hero's  
Terrible woe;  
Thrilled as I sounded  
His valor and sorrow—  
Heard him unbosom  
Anguish and love,  
Sad and yet dauntless,  
Daring and strong:  
What mine ear did hear,  
And eye did fathom,  
Awoke and tortured my heart  
With holy passion and pain.  
Awed, astounded,  
Stood I in shame:

Now thinking only  
How I could serve him:  
Triumph or death  
With Siegmund beside me—  
This could I only  
Of fortune demand!  
Him who this love  
Within my heart had roused,  
The will that had the Wälsung  
To me bound,  
In faith and in trust—  
Dared I now to defy.

WOTAN.

So *thou* didst do  
What I once indeed had desired—  
But what not to do  
By fate fast I was bound?  
So soon hopedst thou  
Rapture would pay thee for loving,  
When burning woe  
In my heart did flame,  
And terrible need  
My wrath compelled,  
For the sake of saving  
A world with love,  
In my heart to dry up love's sources?  
When, turning against  
My own self all my anger,  
In helpless sorrow  
Fiercely I struggled,  
Passionate longing  
Raging awoke,  
The merciless wish in me roused,  
In the wreck of the world I ruled  
My unending sorrow to bury:—  
And thou didst dream  
Of joy and of love,  
Revel in rapture,  
Riot in bliss;  
Didst drain, delighted,  
The draught of love—  
While I, god though I be,  
Poisoned my bosom with gall?  
Let thy wanton will  
Lead thee hereafter:  
From me now thyself thou'st loosed!  
Now are we severed;  
Together with thee  
No more I'll come for counsel;  
We twain can never  
Plan to work wonders:  
So, while life shall be thine,  
From the god thou'rt parted for ever!

BRÜNNHILDE.

As naught thou dost hold  
The foolish maid  
Who, seeking thy meaning,  
Misunderstood;

wie mein eig'ner Rath  
 nur das Eine mir rieth —  
 zu lieben, was du geliebt. —  
 Muss ich denn scheiden  
 und scheu dich meiden,  
 musst du spalten,  
 was einst sich umspannt,  
 die eig'ne Hälfte  
 fern' von dir halten —  
 dass sonst sie ganz dir gehörte,  
 du, Gott, vergiss das nicht!  
 Dein ewig Theil  
 nicht wirst du entehren,  
 Schande nicht wollen,  
 die dich beschimpft,  
 dich selbst liessest du sinken,  
 säh'st du dem Spott mich zum Spiel!

WOTAN.

Du folgtest selig  
 der Liebe Macht:  
 folge nun dem,  
 den du lieben musst!

BRUENNHILDE.

Soll ich aus Walhall scheiden,  
 nicht mehr mit dir schaffen und walten:  
 dem herrischen Manne  
 gehorchen fortan —  
 dem feigen Prahler  
 gieb mich nicht Preis!  
 nicht werthlos sei er,  
 der mich gewinnt.

WOTAN:

Von Walvater schiedest du —  
 nicht wählen darf er für dich.

BRUENNHILDE.

Du zeugtest ein edles Geschlecht;  
 kein Zager kann je ihm ent schlagen:  
 der weihlichste Held — ich weiss es —  
 entblüht dem Wälsungenstamm.

WOTAN.

Schweig' von dem Wälsungenstamm!  
 von dir geschieden  
 schied ich von ihm:  
 vernichten musst' ihn der Neid.

BRUENNHILDE.

Die von dir sich riss —  
 rettete ihn:  
 Sieglinde hegt  
 die heiligste Frucht;  
 in Schmerz und Leid,  
 wie kein Weib sie gelitten,  
 wird sie gebären,  
 was bang sie birgt.

WOTAN.

Nie suche bei mir  
 Schutz für die Frau,  
 noch für ihres Schoosses Frucht!

BRUENNHILDE.

Sie wahret das Schwert,  
 das du Siegmund schufest. —

WOTAN.

Und das ich ihm in Stücken schlug  
 Nicht streb', o Maid,  
 den Muth mir zu stören!  
 Erwarte dein Loos,  
 wie sich's dir wirft:  
 nicht kiesen kann ich es dir! —  
 Doch fort muss ich jetzt,  
 fern mich verzieh'n:  
 zuviel schon zögert' ich hier.  
 Von der Abwendigen  
 wend' ich mich ab;  
 nicht wissen darf ich,  
 was sie sich wünscht:  
 die Strafe nur  
 muss vollstreckt ich seh'n.

BRUENNHILDE.

Was hast du erdacht,  
 dass ich erdulde?

WOTAN

In festen Schlaf  
 verschliess' ich dich:  
 wer so die Wehrlose weckt,  
 dem wärd, erwacht, sie zum Weib

BRUENNHILDE

(stürzt auf ihre Kniee).

Soll fesselnder Schlaf  
 fest mich binden,  
 dem feigsten Manne  
 zur leichten Beute:  
 diess Eine musst du erhören,  
 was heil'ge Angst zu dir fleht!  
 Die Schlafende schütze  
 mit scheuchenden Schrecken  
 dass nur ein furchtlos  
 freierster Held  
 hier auf dem Felsen  
 einst mich fand'!

WOTAN.

Zu viel begehrtst du —  
 zu viel der Gunst!

BRUENNHILDE

(seine Kniee umfassend).

Dies Eine musst —  
 du erhören!  
 Zerknicke dein Kind,

To her simple mind  
 One thing only was meant—  
 To love what thy heart had loved.—  
 Must we be parted  
 For aye, and sundered?  
 Must thou sever  
 What once was entwined?  
 Ah, wouldst thou banish  
 Half of thy being—  
 Who long obeyed thee so blindly,  
 Thou god, forget not that!  
 Thy deathless self  
 Thou wilt not dishonor,  
 Couldst not repay me  
 With shame for shame;  
 Thyself wouldst thou but punish,  
 Wert thou to mock me with scorn!

WOTAN.

Thou'st yielded lightly  
 Where love allured.  
 Yield thyself now  
 To a love foredoomed!

BRÜNNHILDE.

Must I then leave Walhalla—  
 No more with thee reign and do battle?  
 Bow down and be mastered  
 At beck of a man?  
 Then give no braggart  
 Boaster the prize!  
 Let no worthless coward  
 Thy daughter win!

WOTAN.

The War-Father thou'st disowned—  
 He may not choose thee the man.

BRÜNNHILDE.

A valorous race thou'st begot;  
 No coward could come of thy breeding:  
 A hero alone—that know I—  
 Of Wälsung blood could be born.

WOTAN.

Leave thou the Wälsungs in peace!  
 From them I parted,  
 Parting with thee:  
 Twas envy doomed them to die.

BRÜNNHILDE.

She who's rent from thee  
 Rescued their race:  
 Sieglinde bears  
 The holiest fruit;  
 In pain and woe  
 Such as none have e'er suffered,  
 What in her's hidden  
 To life she brings.

WOTAN.

Yet hope not from me  
 Help for her pain,  
 Nor for her unhallow'd child!

BRÜNNHILDE.

The sword she has saved  
 Thou to Siegmund sentest.

WOTAN.

And that I into splinters split!  
 Seek not, o maid,  
 My mind to unsettle!  
 Await thou the lot  
 Thy sin has earned:  
 I may not change it for thee.  
 And now I must hence:  
 Far from this place.  
 Too long I've lingered to-day.  
 Now I turn from thee  
 As thou didst from me;  
 Forbidden am I  
 Thy wish to learn:  
 Thy crime alone  
 I must see punished.

BRÜNNHILDE.

What hast thou conceived  
 That I must suffer?

WOTAN.

In slumber deep  
 Thine eyes I lock:  
 He who the sleeper awakes  
 Shall win, and wear, her for wife.

BRÜNNHILDE.

(Falling on her knees.)  
 Lest fettering sleep  
 Fast should bind me  
 The prey and booty  
 Of any coward:  
 One boon thou wilt not deny me  
 As deep in anguish I pray!  
 The sleeper, o, shelter  
 With ramparts of terror.  
 A hero only,  
 Fearless and free,  
 Here to the mountain  
 Then could come!

WOTAN.

Too much thou askest—  
 Too great's the grace!

BRÜNNHILDE.

(Clinging to his knees.)  
 This boon thou must—  
 Not deny me!  
 Ah, crush out the life

das dein Knie umfasst;  
zertritt die Traute,  
zertrumm're die Maid;  
ihres Leibes Spur  
zerstore dein Speer·  
doch gieb, Grausamer, nicht  
der grässlichsten Schmach sie preis!

(Mit Wildheit.)

Auf dein Gebot  
entbrenne ein Feuer;  
den Felsen umglühe  
lodernde Gluth:  
es leck' ihre Zung',  
es fresse ihr Zahn  
den Zagen, der frech sich wagte,  
dem freislichen Felsen zu nah'n!

WOTAN

(blickt ihr ergriffen in das Auge und hebt sie auf).

Leb' wohl, du kühnes,  
herrliches Kind!  
Du meines Herzens  
heiligster Stolz,  
leb' wohl! leb' wohl! leb' wohl!  
Muss ich dich meiden,  
und darf nicht minnig  
mein Gruss dich mehr grüssen;  
sollst du nun nicht mehr  
neben mir reiten,  
noch Meth beim Mahl mir reichen,  
muss ich verlieren  
dich, die ich liebe,  
du lachende Lust meines Auges: —  
ein bräutliches Feuer  
soll dir nun brennen,  
wie nie einer Braut es gebrannt!  
Flammende Gluth  
umglühe den Fels;  
mit zehrenden Schrecken  
scheuch' es den Zagen,  
der Feige fliehe  
Brünnhilde's Fels: —  
denn Einer nur freie die Braut,  
der freier als ich, der Gott!  
(BRUENNILDE wirft sich ihm gerührt und ent-  
zückt in die Arme.)  
Der Augen leuchtendes Paar,  
das oft ich lächelnd gekost',  
wenn Kampfes-Lust

ein Kuss dir lohnte,  
wenn kindisch lallend  
der Helden Lob  
von holden Lippen dir floss: —  
dieser Augen strahlendes Paar,  
das oft im Sturm mir gegläntzt,  
wenn Hoffnungs-Sehnen  
das Herz mir sengte,  
nach Welten-Wonne  
mein Wunsch verlangte  
aus wild webendem Bangen: —  
zum letzten Mal  
letz' es mich heut'  
mit des Lebewohles  
letztem Kuss!  
Dem glücklicher'n Manne  
glänze sein Stern;  
dem unseligen Ew'gen  
muss es scheidend sich schliessen!  
Denn so — kehrt  
der Gott sich dir ab:  
so küsst er die Gottheit von dir.

(Er küsst sie auf beide Augen, die ihr sogleich ver-  
schlossen bleiben: sie sinkt sanft ermattend in seiner  
Armen zurück. Er geleitet sie zart auf einen niedrigen  
Mooshügel zu liegen, über den sich eine breitästige  
Tanne ausstreckt. Noch einmal betrachtet er ihre  
Züge und schliesst ihr dann den Helm fest zu; dann  
verweilt sein Blick nochmals schmerzlich auf ihrer  
Gestalt, die er endlich mit dem langen Stahlschilde  
der Walküre zudeckt. — Dann schreitet er mit  
feierlichen Entschlusse in die Mitte der Bühne und  
kehrt die Spitze seines Speeres gegen einen nächtig'n  
Felsstein.)

Loge hör'!

lausche hieher!

Wie zuerst ich dich fand  
als feurige Gluth,  
wie dann einst du mir schwandest  
als schweifende Lohe:  
wie ich dich band,  
bann' ich dich heut'!  
Herauf, wabernde Lohe,  
umlod're mir feurig den Fels!  
Loge! Loge! Hieher!

(Bei der letzten Anrufung schlägt er mit der Spitze  
des Speeres dreimal auf den Stein, worauf diesem ein  
Feuerstrahl entfährt, der schnell zu einem Flammen-  
meer anschwillt, dem WOTAN mit einem Wink  
seiner Speerspitze den Umkreis des Felsens als Strömung zuweist.)

Wer meines Speeres

Spitze fürchtet,

durchschreite das Feuer nie!

(Er verschwindet in der Gluth nach dem Hinter-  
grunde zu. — Der Vorhang fällt.)

DAS ENDE.

Of thy child who kneels;  
 Destroy thy servant,  
 The truest of maids;  
 With thy mighty lance  
 Her bosom transpierce;  
 But give, gruesome one, not  
 Thy daughter to scorn and shame!

(Wildly.)

At thy command  
 Let threatening fires  
 The mountain encircle,  
 Raven and glow:  
 And, heavenward leaping,  
 Pitiless tongues  
 Strike terror in him who'd venture  
 The desolate rock to invade!

WOTAN.

Gazes with emotion into her eyes, and helps her to rise.)

Farewell, thou bravest,  
 Rarest of maids!  
 Thou, my heart's treasure,  
 Idol and pride,  
 Farewell! farewell! farewell!  
 Must I forsake thee  
 And now may never  
 My soul send thee greeting:  
 Shalt thou no more, then,  
 Near me go riding,  
 Nor bring me mead to cheer me;  
 Must I then lose thee,  
 O, my beloved,  
 Thou laughter and light in my sorrow:—  
 For thee will I kindle  
 Burning red beacons  
 That never for bride had yet flamed!  
 Ruddy the fire  
 Shall glow round the rock;  
 With raging and roaring  
 Taunting the coward;  
 Who fears shall flee from  
 Brünnhilde's bed:—  
 For he alone frees her, the bride,  
 Who's freer than I, the god!  
 (Overcome with joyous emotion, BRÜNNHILDE throws herself into his arms.)  
 O, eyes aglow with delight,  
 That oft I tenderly wooed,  
 When lust of strife

A kiss had won thee,  
 When, gently opening,  
 Thy maiden lips  
 The heroes' praises would sing;  
 O, dear eyes that oft in the storm  
 Would beam and brighten my way  
 When hope and passion  
 My heart set longing  
 For earthly rapture  
 And bliss of loving,  
 With wild wishing and dreading:  
 A parting kiss  
 Take ye to-night,  
 As I bid farewell  
 To light and bliss!  
 Your starry-bright glances  
 Keep for the man;  
 On me luckless immortal  
 Ye are closing for ever!  
 For thus—doth  
 The god thee renounce:

Thus kissing thy godhead away.

(He kisses both her eyes, which at once close. She sinks insensible in his arms. He bears her tenderly to a low mossy bank, shaded by the wide-spreading branches of a great fir-tree. Once more he gazes on her features. Then he closes her helmet tightly. Again he looks sorrowfully at her recumbent form, which he at last covers with the Walkyr's steel shield. Then, with solemn determination, he moves to the centre of the stage, and points the head of his spear toward a mighty rock.)

Loge, hear!  
 Lend me thine ear!  
 As at first thee I found,  
 A fiery flame,  
 As thou erst didst escape me,  
 A-leaping and glowing:  
 As thou wast bound,  
 Bind I thee now:  
 Arise, flaring and glowing,  
 Ring round the whole mountain with fire!  
 Loge! Loge! Arise!

(After the last invocation WOTAN strikes the rock three times with the point of his spear, whereupon a flame leaps up. It soon grows into a sea of flames, which, with a motion of his spear, WOTAN confines in a circle that hems round the rock.)

Who from my spear-point  
 Shrinks in terror,  
 Shall never the flame defy!  
 (He disappears in the background amid the flames  
 The curtain falls.)

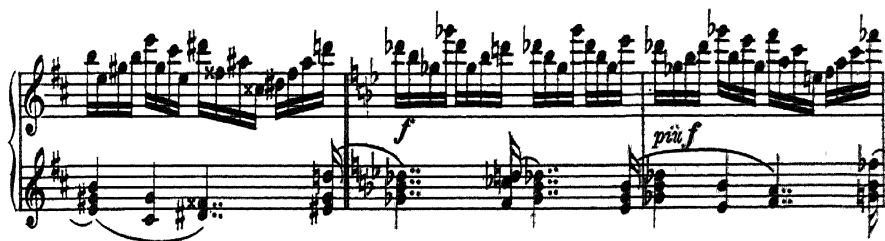
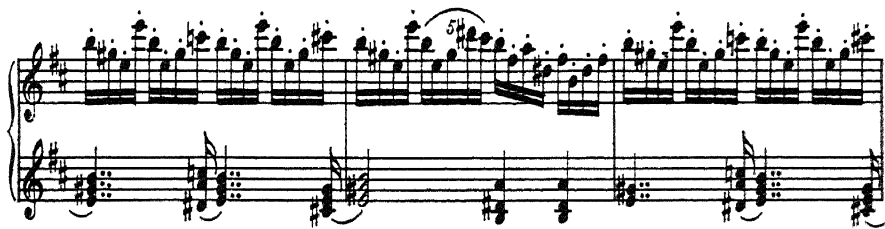
THE END.

# Fire Music.

Moderato con moto.

The musical score for "Fire Music" is written for piano and consists of six systems of music. The first system begins with a *ff* (fortissimo) dynamic in the bass clef, while the treble clef has a *fp* (fortissimo piano) dynamic. The second system continues the bass line with a *fp* dynamic. The third system features a *f* (forte) dynamic in the bass and a *piu f* (pizzicato forte) dynamic in the treble. The fourth system starts with a *pp* (pianissimo) dynamic in the treble. The fifth system begins with a *p* (piano) dynamic in the treble and includes a *cresc.* (crescendo) marking. The sixth system continues the *p* dynamic in the treble. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.





ff

ff dim.

p dim. più p

p dolce

marc. cresc.

First system of musical notation. The right hand features a continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *più cresc* and *f*.

Second system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a more active role with moving lines. Dynamic markings include *più f* and *ff*.

Third system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features a prominent melodic line in the bass. Dynamic markings include *ff*.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a more active role with moving lines. Dynamic markings include *dim.* and *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand features a prominent melodic line in the bass. Dynamic markings include *dim.*.

Sixth system of musical notation. The right hand continues the arpeggiated pattern. The left hand has a more active role with moving lines. Dynamic markings include *più p*.



First system of musical notation. The right hand features a rapid, continuous sixteenth-note arpeggiated pattern. The left hand plays a simple harmonic accompaniment with quarter notes and rests. The tempo is marked *dolce*.



Second system of musical notation. The right hand continues with the arpeggiated pattern. The left hand has a melodic line with some grace notes. The tempo is marked *più p* (pianissimo).



Third system of musical notation. The right hand continues with the arpeggiated pattern. The left hand has a melodic line with some grace notes. The tempo is marked *p* (piano).



Fourth system of musical notation. The right hand continues with the arpeggiated pattern. The left hand has a melodic line with some grace notes. The tempo is marked *p* (piano).



Fifth system of musical notation. The right hand continues with the arpeggiated pattern. The left hand has a melodic line with some grace notes. The tempo is marked *p* (piano).



Sixth system of musical notation. The right hand continues with the arpeggiated pattern. The left hand has a melodic line with some grace notes. The tempo is marked *ppp* (pianississimo), *dim. e rit.* (diminuendo e ritardando), and *ppp* (pianississimo). The system ends with a double bar line and a repeat sign.







UNIVERSAL  
LIBRARY



112 555

UNIVERSAL  
LIBRARY